

Clausuró Rerum Novarum el Séptimo Seminario de Educación Sindical (Pág. 4) — Hoy se inaugura Club de Madres en Escazú (Pág. 5) — Le ruego reconsiderar su interpretación (Pág. 6) — Siguen lentos trabajos de edificio de la Corte (Pág. 10) — Material subversivo en imprenta Elona capturado (Pág. 22).

# Reunión de Presidentes de Centroamérica - Panamá y EE. UU.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Lic. Daniel Oubier, informó ayer a la Prensa que Costa Rica había tomado la iniciativa para una posible reunión de los Presidentes de Centro América, Panamá y Estados Unidos, que se efectuaría a principios del próximo año. Agregó que han tenido el mejor éxito las conversaciones

efectuadas con funcionarios centroamericanos y de los Estados Unidos y la posibilidad de que San José sea la sede de tan importante y trascendental reunión.

En su exposición el Canciller Oubier manifestó que hoy el Señor Presidente de la República don Francisco Or-

lich dirigirá un mensaje a los señores presidentes y que daría énfasis a la idea del Gobierno, desde que asumió el Poder, de un mejor acercamiento entre estos países.

— (TEXTO EN PAGINA 4) —

## ESTAMPILLAS PARA SUFRAGAR GASTOS DE EXPOSICION GANADERA

Con motivo de celebrarse en el mes de febrero próximo en nuestro país una exposición ganadera centroamericana, se ha pensado en hacer una emisión de estampillas para sufragar los gastos que aquella demande.

El Ministro Vargas Bonilla, encargado de la Cartera de Gobernación y Policía, ordenó convocar a los miembros de la Junta Asesora Filatélica para tratar de ese asunto.

— (TEXTO EN PAGINA 4) —

## Proyecto sobre investigación de paternidad se presentó

El diputado don Virgilio Calve defendió en comisión de la Asamblea un proyecto para reformar el artículo 126 del Código Civil. Manifestó que el asunto es simple, pues tiene por objeto únicamente permitir la investigación de paternidad con

el exclusivo fin de que el hijo pueda usar los apellidos paternos. Con el proyecto están varios jueces civiles de San José. Sin embargo, la comisión lo desechó por unanimidad.

— (TEXTO EN PAGINA 10) —

## MILES DE COLONES ADEUDAN LOS COLEGIOS PARTICULARES

En fuente autorizada nos enteramos que la Junta de Pensiones y Jubilaciones del Magisterio conocerá en próxima sesión el caso de los Colegios particulares que por incumplimiento de la Ley del sistema de pensiones, adeudan elevadas sumas que corresponden por deducción del 5 por ciento a los profesores y otro 5 por ciento en su condición de patronos.

— (TEXTO EN PAGINA 4) —

## Homenaje a don Andrés Bello hará la ANDE en Octubre

Con ocasión del "Día de la Cultura Americana", la Asociación Nacional de Educadores ha dispuesto rendir homenaje a don Andrés Bello, en el acto inaugural de su XXI Congreso Anual que se efectuará el 13 del mes próximo.

Tres mil maestros asistirán a este Congreso que se ha conceptualizado de gran importancia por los temas que se han especificado en la Agenda y la nueva modalidad que se implementará en el sistema de trabajo.

— (TEXTO EN PAGINA 24) —

## Que la Asamblea Legislativa interprete la ley que creó al SNAA

# 101 millones en créditos rurales

El sistema bancario nacional, al último de julio anterior, según informes del Banco Central, habían concedido en préstamos para financiar las actividades agrícolas y ganaderas del país, la muy apreciable suma de ciento un millones de colones, a pequeños productores en su mayoría.

Durante los dos últimos años, los recursos para

la operación de créditos al pequeño productor, han sido reforzados con fondos del exterior.

El papel de las Juntas Rurales ha sido determinante en la distribución de los créditos ya que se han servido de vehículo para transportar los recursos bancarios a las zonas más alejadas del país.

— (TEXTO EN PAGINA 5) —

La Municipalidad de San José, en la sesión de antanoche, tomó un acuerdo, conocido el dictamen de la comisión nombrada para estudiar lo relativo al traslado de la Cañería de San José al Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillados en el que establece la forma en que haría el traspaso en cuestión y agrega "que en caso de que la novel institución SNAA no se conforme con ese acuerdo, se procederá a solicitar de la Asamblea Legislativa la interpretación auténtica de la ley constitutiva de aquel organismo". EN PAGINA 23 →

## Colonia 15 de Setiembre

Con el nombre "Colonia 15 de Setiembre" los personeros del INVU han pensado denominar una serie de casas que se construyen en Hatillo, dentro del programa de erradicación de tugurios.

Según trascendió, la prensa nacional, funcionarios públicos y

otras entidades serán invitados para que, sobre el terreno, se den cuenta de la intensidad y coherencia de como marchan los programas que sobre la erradicación de tugurios lleva a cabo el INVU en la Finca La Mora, Hatillo y otros lugares.

— (TEXTO EN PAGINA 4) —

## Por propia autoridad asume el SNAA Acueducto de San José

"De los informes rendidos por las comisiones especiales creadas para estudiar los detalles del traspaso de la cañería de San José al SNAA, resulta que fue imposible arribar a un acuerdo en los aspectos relativos al "pendiente de cobro" por servicios de cañería y cloacas, cuya titularidad tanto la Municipalidad como el SNAA consideran que les corresponde.

Ante esa situación el SNAA acordó asumir, a

partir del primero de octubre de 1962, la administración de los sistemas de abastecimiento de agua potable y de disposición de aguas residuales de la ciudad de San José, con sus propiedades bienes muebles e inmuebles, materiales, equipos, personal, créditos y gravámenes, recursos y presupuestos correspondientes, en los términos previstos por la Ley Constitutiva del Servicio y demás que fueran aplicables.

— (TEXTO EN PAGINA 22) —

## Reconocimiento al Ing. don Alfredo Volio Mata

En una sencilla ceremonia pero plena de significado, será colocado el retrato del Ing don Alfredo Volio Mata, Exgerente de la Caja Costarricense del Seguro Social en el salón de sesiones, rindiéndose así homenaje al distinguido ex funcionario por su magnífica labor durante los años en que ocupó este importante cargo del cual hubo de separarse por motivos de salud.

## Sin garantías no habrá Elecciones en Nicaragua

El Dr. Fernando Agüero, candidato del Partido Conservador de Nicaragua, en entrevista concedida a LA REPUBLICA, manifestó que no habrá elecciones en su país si los Somoza no dan suficientes garantías

a la oposición. El candidato presidencial anda en gira por algunos países de Centro y Sur América. Hoy continúa su recorrido, partiendo hacia Venezuela.

— (TEXTO EN PAGINA 23) —

## Exportación de semilla de piña a Panamá

Grupo de panameños estuvieron en el país recientemente con el propósito de obtener apreciable cantidad de semilla de piña. Visitaron algunas zonas logrando obtener con finqueros de la Provincia de Alajuela cien mil hijos que serán sembrados en Panamá.

— (TEXTO EN PAGINA 4) —

## Capitanes de puerto se les recarga funciones de Migración

El Ministro de la Presidencia, Encargado del Ministerio de Seguridad Pública, se ha dirigido al Ministerio de Gobernación informando, que los Capitanes de Puerto de Puntarenas y Puerto Limón de conformidad con lo dispuesto

por la Ley N° 4 de 26 de abril de 1942, son los encargados de los asuntos migratorios. A partir del 15 de setiembre asumirán de pleno esta función.

— (TEXTO EN PAGINA 10) —

## Instituto de Tierras en plena discusión

La Asamblea Legislativa ha iniciado la discusión plenaria del proyecto para erar el Instituto de Tierras y Colonias, que obtuvo dictamen favorable en una comisión.

Municipalidad de Naranjo para negociar empréstito hasta por 750 mil colones para planes de electrificación. Cinco dictámenes integraron una subcomisión para el presupuesto.

— (TEXTO EN PAGINA 7) —



# Instituto Nacional de Seguros

## A V I S O D E R E M A T E

EL INSTITUTO NACIONAL DE SEGUROS rematará a las 8.30 a. m. del día 12 de setiembre del año en curso, en su bodega de Mata Redonda, sita en esta ciudad, en calle 34, avenidas 6 y 10 (300 varas al Sur de Chico Soto), las siguientes mercaderías, en su mayoría averiadas:

No.	ARTICULO	Base en colones	No.	ARTICULO	Base en colones
1	Panel Morris, Mod. 1954, 4 Cil. Motor N° 232650, buen estado	5,500.00	93	Mesa para curaciones tapizada en color café p-5612	25.00
2	Máquina nueva de sumar marca Odhner manual N° 351514	400.00	94	Mesita de madera para teléfono	12.00
3	Máquina nueva de sumar marca Odhner manual N° 351515	400.00	95	Banco alto de madera, charolado	5.00
4	Máquina nueva de sumar marca Odhner manual N° 351516	400.00	96	Banco alto de madera, pintado	3.00
5	Máquina nueva de sumar marca Odhner manual N° 351517	400.00	97	Mueble de madera p-73	15.00
6	Máquina nueva de sumar marca Odhner manual N° 351518	400.00	98	Sillón giratorio de madera p-1829	25.00
7	Máquina nueva de sumar marca Odhner manual N° 351519	400.00	99	Silla de madera giratoria	25.00
8	Máquina nueva de sumar marca Odhner manual N° 351520	400.00	100	Silla de madera tapizada, una pata quebrada	15.00
9	Máquina nueva de sumar marca Odhner manual N° 351521	400.00	101	Juego de mimbre: 2 sillones, 1 sofá, 1 mesita de centro	50.00 Tot
10	Máquina nueva de sumar marca Odhner manual N° 351522	400.00	102	Cobertores de madera charolados	9.00 Tot
11	Máquina nueva de sumar marca Odhner manual N° 351523	400.00	103	Aditamentos laterales de escritorio	45.00 Tot
12	Máquina nueva de sumar marca Odhner manual N° 351524	400.00	104	Gayeta de metal para archivo	10.00
13	Máquina completa Elliot Fisher, Underwood	500.00	105	Caja de madera para poner 3 botellas	5.00
14	Máquina de sumar Monroe N° 410-11-092, eléctrica	200.00	106	Rajilla de metal para esterilizar	5.00
15	Máquina de sumar Monroe, sin número, eléctrica	200.00	107	Bandejas niqueladas para esterilizar	20.00 Tot
16	Máquina de escribir de 26' Underwood N° 6479477	150.00	108	Tripoda de metal	5.00
17	Máquina de sumar Clary N° 115-1005, eléctrica	100.00	109	Tubo con argollas para cortinero	2.00
18	Máquina de calcular eléctrica Monroe N° 349334	200.00	110	Manguera de diatermia	2.00
19	Máquina de sumar eléctrica Victor N° 1276-805	300.00	111	Belde enlazado	1.00
20	Máquina Vari-Typer N° 514837-20	1,000.00	112	Juego separador índice de metal	5.00
21	Máquina de coser manual	50.00	113	Gayeta de metal, color gris para archivo	10.00
22	Máquina protectora de cheques "Safe Guard"	25.00	114	Caja de madera, con puerta de vidrio para switch	10.00
23	Máquina protectora de cheques Todd, P-1980	25.00	115	Caja de metal para registro de reloj IBM	10.00
24	Máquina portadora "Neo Post"	50.00	116	Caja de metal para control marca Floatles	5.00
25	Máquina portadora de cheques Todd	100.00	117	Romana Toledo para pesar correspondencia p-1517	150.00
26	Aspiradora eléctrica General Electric	80.00	118	Garrafa de vidrio	15.00
27	Lavadora de batillo	400.00	119	Palas carrileras	50.00 Tot
28	Máquina Copy Fax	200.00	120	Lavatorio quebrado	10.00
29	Miniógrafa AB-DICK placa 1964	200.00	121	Botillo de 15" para máquina de escribir IBM	1.00
30	Polígrafo Gestetner placa 1963	200.00	122	Lámparas colgantes en forma de globo	80.00 Tot
31	Polígrafo con base Roneo	150.00	123	Lámparas de plafón	16.00 Tot
32	Caja para polígrafo marca Roneo	50.00	124	Globo colgante N° "A"	25.00
33	Portagrafo Remington	150.00	125	Plafón para colgante N° "B"	10.00
34	Secador de Fotostática Rotomaster	25.00	126	Cocina de confin marca Colleman	25.00
35	Marco de exposición Multigraph N° 1470	20.00	127	Vallijas con aditamentos Gestetner	100.00 Tot
36	Marco de Negatoscopio	1.00	128	Juegos de tapas con tornillo para archivo	1.00 Tot
37	Aparato Negatoscopio	50.00	129	Juegos de tapas para cartapeño	50.00 Tot
38	Negatoscopio	20.00	130	Lote de persianas venecianas	50.00 Tot
39	Autoclave niquelada con manómetro Pelton	150.00	131	Vestido de gabardina color gris - pantalón y saco	25.00
40	Archivador rotativo Diebel P-2102 de metal	1,000.00	132	Carretillos de metal	100.00 Tot
41	Archivador rotativo Diebel P-2102 de metal	1,000.00	133	Tinteros de escritorio - dobles y sencillos	10.00 Tot
42	Archivador alfabético de acordeón, de cartón	1.00	134	Lámpara de mecha para alcohol	0.50
43	1 Kardex de metal Insite, p-1681, nuevo	250.00	135	Porta sello de metal, lineal	1.00
44	Kardex de metal Insite, p-1680, nuevo	250.00	136	Juegos de prensa libros de alambre	1.00 Tot
45	Máquina nueva de sumar marca Odhner manual N° 351525	400.00	137	Sellos automáticos de hule	35.00 Tot
46	Índice ACME Flexo Line, desarmado, p-1854	5.00	138	Sellos automáticos de metal	100.00 Tot
47	Line a Time Remington Rand, p-1766	25.00	139	Extintor de incendios NU-SWIFT	5.00
48	Kardex en forma de libro, de 2 hojas	10.00	140	Rueda de dirección para automóvil	1.00
49	3 Tarjetas de metal placas Nos. 117, 116 y 602	20.00 Tot	141	Tiradores de puerta marca Yale, nuevos	41.00 Tot
50	2 Porta tarjetas Simplex	25.00 Tot	142	Pieaportes Yale, nuevos	34.00 Tot
51	Porta tarjetas de madera	10.00	143	Caja de metal para dinero	1.00
52	Reloj marcador Stromberg	125.00	144	Mecasos de 1" diámetro - chicotes	25.00 Tot
53	Reloj Stromberg, mod. 12	25.00	145	Cajas de baldosas Asphalt-Tile	25.00 Tot
54	Reloj fechador Stromberg	15.00	146	4 1/2 Lotes de pavimento asfáltico	100.00
55	Reloj marcador de guarda, marca Simplex	15.00	147	Caja con 18 láminas de cartón acústico	12.00 Tot
56	Reloj eléctrico de doble carátula	75.00	148	12 Blocks de ladrillo de vidrio transparente	90.00 Tot
57	Central telefónica en mal estado Standard Electric	500.00	149	2 Cajas de azulejos	50.00 Tot
58	Transformador elevador de 10 KW, Warnier Electric Mfg.	400.00	150	3 Baterías marca Auto Lite, Gould y Lucas	75.00 Tot
59	Switch trifilar de 100 A.	20.00	151	5 Poleas de varios tamaños	100.00 Tot
60	5 Switch de cuchilla: 4 de 60 A. y 1 de 30 A.	30.00 Tot	152	1 Motor de congelador	100.00
61	3 Paneles de porcelana para 3 switch	45.00 Tot	153	Llanta para tractor "Chapulin" 670 x 15 Royal	100.00
62	1 Panel de porcelana de 8 switch medianos	30.00	154	3 Piezas para bomba de agua	25.00 Tot
63	1 Panel de porcelana de 8 switch grandes	30.00	155	1 Lote de 15 formones	25.00
64	1 Soplete en mal estado	7.00	156	1 Arbol de Levas	30.00
65	1 Cocina eléctrica alemana de 2 caloríficos, marca Wagner	150.00	157	1 Olla mágica Mirro Martic	25.00
66	1 Esterilizador de pie marca Castle p-3093	20.00	158	39 Kilos de discos de aluminio, aprox.	50.00 Tot
67	1 Esterilizador pequeño	10.00	159	2 Cabezotes de máquina de coser	40.00 Tot
68	1 Teléfono de escritorio p-5628	5.00	160	1 Máquina de coser de mano	30.00
69	1 Teléfono de escritorio	1.00	161	2 Cocinillas de confin	60.00 Tot
70	1 Teléfono de escritorio p-2022	10.00	162	1 Enfriador de aire marca Presto	200.00
71	1 Teléfono de escritorio p-5650	10.00	163	1 Lote de compensadores automóvil	30.00 Tot
72	1 Teléfono de pared en mal estado p-1340	10.00	164	1 Alfombra de automóvil	1.00
73	1 Teléfono de pared en mal estado p-498	10.00	165	1 Alfombra grande para sala	10.00
74	1 Teléfono de escritorio en mal estado	10.00	166	1 Lámina de plomo	150.00
75	1 Teléfono de escritorio en mal estado p-1858	10.00	167	1 Tabla forrada en fórmica para bar	10.00
76	1 Teléfono de escritorio en buen estado, sin campana p-3059	30.00	168	2 Bases de metal forma de pie	15.00 Tot
77	1 Teléfono de operadora, sin placa	20.00	169	1 Lote de vidrios	15.00
78	1 Teléfono de escritorio p-502	1.00	170	1 Pizarra de pie p-291	15.00
79	2 Intercomunicadores Executive	50.00 Tot	171	2 Puertas de cancel	15.00 Tot
80	2 Intercomunicadores Amplicall	75.00 Tot	172	6 Gayetes de metal	15.00 Tot
81	3 Intercomunicadores Masco	60.00 Tot	173	6 Gayetes de madera	4.00 Tot
82	1 Intercomunicador Teletalk	21.00	174	1 Gayeta de madera	1.00
83	1 Timbre eléctrico	5.00	175	1 Caja de madera sin tapa	5.00
84	1 Triplet - Medidor de corriente	5.00	176	1 Lote de neumáticos	30.00 Tot
85	1 Escritorio alto de madera, charolado p-210	100.00			
86	1 Escritorio alto de madera, charolado p-244	50.00			
87	1 Escritorio alto de madera, charolado p-200	25.00			
88	1 Escritorio alto de madera barnizado, buen estado p-503	75.00			
89	1 Biblioteca de madera grande charolada p-1722	200.00			
90	1 Mueble de madera con 4 puertas corredizas	200.00			
91	2 Muebles de madera con puertas corredizas	400.00 Tot			
92	1 Estante de Plywood, 2 puertas corredizas p-4046	80.00			

San José, 6 de setiembre de 1962.

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS GENERALES  
JORGE FERNANDEZ SOLANO  
Primer Oficial

CORREDO  
MANUEL FRANCISCO CONTRERAS S.

# Reunión de Presidentes de Centroamérica - Panamá y EE. UU.

Es muy posible que esta capital sea la sede de la importante y trascendente reunión de los Presidentes de Nicaragua, Honduras, El Salvador, Guatemala, Panamá, Costa Rica y los

Estados Unidos de acuerdo con la información que ayer suministró a la Prensa el Ministro de Relaciones Exteriores Lic. Daniel Oduber Quirós. El Canciller Oduber Quirós di

jo "Costa Rica ha tomado la iniciativa en el propósito de mayor acercamiento entre los países centroamericanos y Panamá. Está muy empeñada en el progreso de la Alianza para el Progreso en esta área de la América Latina y por consiguiente ha ofrecido servir como campo de experimentación en el desarrollo económico y social "En octubre próximo en la Ciudad de México se reunirá el Consejo Interamericano Económico y Social —organismo dependiente de la Organización de los Estados Americanos— para efectuar una evaluación de los trabajos de la Alianza para el Progreso en América Latina.

bre sea considerada la reunión y se conozca en principio la agenda en la que es de supo-

ner se incluyan temas de carácter político, económico y social".

## El Consejo Británico ofrece becas a graduados costarricenses

Dichas becas comprenden estudios durante uno o dos años académicos completos con todos los gastos pagados. Exigese un conocimiento completo del inglés para conversar y escuchar con provecho conferencias científicas en dicho idioma

El Consejo Británico ofrece a profesionales costarricenses titulados en una Universidad u otra Institución autorizada para conferir títulos equivalentes, para los años académicos 1962-1964, debiendo los candidatos tener la edad de 25 a 35 años aproximadamente. La beca completa comprende de todos los gastos de mantenimiento y estudios, honorarios, dopación para libros de texto viajes dentro del territorio de la Gran Bretaña debidamente aprobados, e incluyen los de viaje ida y vuelta a su país de origen. Sin embargo en algunos casos los becaados contribuyen para sufragar parte de los gastos arriba indicados.

ni ningún empeno pagado sin ob tener previamente el consentimiento del Consejo Británico. Asimismo, se exige que al terminar los cursos de estudio en la Gran Bretaña, regresen nuevamente a su propio país. Durante su permanencia en la Gran Bretaña estarán obligados a seguir los cursos de estudio preparados para ellos por el mismo Consejo Británico y someterse en todo a los reglamentos y leyes que rigen en la Universidad u Institución en que se los coloque.

Nosotros hemos tenido en mente, desde que llegamos al Gobierno, en un convivio más unificado con los países de la América Central y Panamá y la conveniencia de un cambio de impresiones de los presidentes de estas naciones y ahora con el de los Estados Unidos de Norteamérica.

## Colonia Quince de Setiembre

Veceros autorizados del Instituto Nacional de la Vivienda y Urbanismo, revelaron a uno de nuestros redactores de que se había pensado poner el nombre, Colonia 15 de Septiembre a una serie de casas que esta Institución está construyendo en Hatillo.

de propiedad de la Junta de Protección Social de San José.

Se reveló asimismo que los persoeros del Instituto Nacional de la Vivienda y Urbanismo, a fin de dar a conocer en forma amplia los trabajos que se están llevando a cabo con toda celeridad, curarán una invitación a la prensa nacional y a altos funcionarios gubernamentales y entidades privadas para que se conozcan la intensidad de los programas de la Finca La Mora, Hatillo, Ipis y otros para solventar a corto plazo el problema de tugurios.

"En efecto, hemos tomado la iniciativa para la realización de este propósito encontrando la mejor simpatía para la propuesta reunión, tanto de parte de ciudadanos de Centro América como de funcionarios de los Estados Unidos que han estado en contacto con nosotros".

## EXPORTACION DE SEMILLA DE PIÑA A PANAMA

Con el propósito de intensificar el cultivo de la piña en Panamá, estuvieron recientemente en Costa Rica algunos panameños tratando de obtener apreciable cantidad de "hijos" visi-

laron algunas zonas preferidas, finalmente obtuvieron de finqueros de Alajuela cien mil hijos, que ya fueron embarcados hacia el vecino país del sur.

Los candidatos deben tener un conocimiento completo del idioma inglés, es decir, que no es suficiente que sepan leer libros de texto en dicho idioma, sino que su dominio del inglés debe capacitarlos para conversar libremente, escuchar y comprender conferencias científicas durante el curso de sus estudios, que pueden abarcar de uno a dos años académicos, según la materia.

Aquellos profesionales que hayan terminado sus estudios universitarios y que tengan interés en conseguir becas deben presentarse personalmente en la sede de la Embajada Británica, en el Paseo Colón No 3202 antes del 15 de noviembre próximo para una entrevista preliminar a fin de conocer los de más pormenores requeridos. Lo mismo que los documentos que han de aportar para hacer su solicitud definitiva. Las horas fijadas para dichas entrevistas son de Lunes a Viernes de 9 a. m. hasta las 12 del mediodía.

El señor Candler continuó: "El Presidente Kennedy anunció hoy su interés en esta reunión y Costa Rica se dirigirá mañana hoy para los lectores" en forma oficial a los seis Presidentes ofreciendo San José como sede de la reunión de los distinguidos mandatarios. Después de esto reunión por su trascendencia no podría efectuarse sino a principios del año próximo".

## MILES DE COLONES ADEUDAN LOS COLEGIOS PARTICULARES

En la próxima sesión de la Junta de Pensiones y Jubilaciones del Magisterio se conocerá el caso de los colegios particulares que por incumplimiento de la Ley del sistema de pensiones, adeudan a la Junta varios miles de colones. La información obtenida en fuente autorizada reveló que en distintas ocasiones se les ha exhortado al cumplimiento, pero sin resultado efectivo.

Las sumas adeudadas se originan en el cinco por ciento que deben deducir a los profesores y el cinco por ciento que les corresponde como patronos para el fondo respectivo. La Junta inicialmente llevará el caso al Consejo Superior de Educación para que en su oportunidad proceda a hacer efectivo el acatamiento de la Ley, por los medios que lo estime conveniente.

### EMBAJADA BRITANICA San José

Setiembre 5, 1962.

## Goulart camino del plebiscito

RIO DE JANEIRO, 6 AP. Desapareció hoy un importante obstáculo a la campaña del Presidente João Goulart por pasar fin al sistema parlamentario de gobierno, mientras parece renacer la calma en el panorama político nacional.

## Estampillas para sufragar gastos de Exposición Ganadera

El Ministro de Educación Pública, Encargado de la Cartera de Gobernación y Policía Lic. don Ismael Vargas Bonilla ordenó en la tarde de ayer convocar para el martes próximo a las diez de la mañana, a una reunión en ese despacho a los miembros de la Junta Asesora Filatélica.

estampillas con motivo de celebrarse en nuestro país, en el mes de febrero próximo una exposición ganadera.

Según informó el Ministro Vargas Bonilla, se ha pensado en la emisión de una serie de

Con el producto de esa emisión se podría financiar los gastos que demande la citada exposición. No será sino hasta el martes próximo en que tanto el señor Ministro como los integrantes de dicha Junta resuelvan de definitiva sobre la iniciativa del Ministro Vargas Bonilla.



Grupo de estudiantes que recibieron la noche de la clausura del Séptimo Seminario de Educación Sindical de la "RERUM NOVARUM", sus diplomas acreditativos de asistencia y aprovechamiento.

## CLAUSURO RERUM NOVARUM EL SETIMO SEMINARIO DE EDUCACION SINDICAL

Con gran éxito se llevó a cabo la clausura del Séptimo Seminario de Educación Sindical llevado a cabo por la C.C.T., "RERUM NOVARUM" a través de su órgano de Educación (Instituto de Educación Obrera). La clausura tuvo verificativo el 31 de Agosto ppdo en el Club Sport La Libertad a las 7 de la noche. En este acto de clausura 48 miembros de diversas organizaciones afiliadas a la Confederación en referencia les fue entregado certificado de asistencia y aprovechamiento como es-

tudiantes en este seminario miembros de organizaciones democráticas no afiliadas a C. T., "RERUM NOVARUM". Hicieron uso de la palabra en este acto además del secretario de Educación y el secretario General de la C.C.T., como también Orlando Cuevas Soto y Rafael A. González G., respectivamente; los señores Luis Bell Corrales, Presidente del Comité Juvenil de la C.C.T., "RERUM NOVARUM" el Lic. Jorge Luis Obando, profesional en derecho quien en seminarios anteriores ha colaborado como

profesor en los mismos; y el compañero Héctor Pastor Durán quien a nombre de los estudiantes hizo un análisis del seminario que se estaba clausurando.

A partir del 16 de los orientes la C.C.T., "RERUM NOVARUM" llevará a cabo varios seminarios regionales en distintas cabeceras de provincia iniciando el primero de éstos en la ciudad de Limón en el local de su afiliada Federación Atlántica de Trabajadores.



Mesa Directiva del Acto de Clausura del Séptimo Seminario de Educación Sindical, preparado en nuestra Capital por la C. C. T. "Rerum Novarum". De izquierda a derecha: Secretario de Educación, Orlando Cuevas; Secretario General, Rafael A. González; estudiante Héctor Pastor Durán; estudiante, Lic. Jorge Luis Obando; Colaborador, Luis Bell Corrales, Presidente del Comité Juvenil.

# 101 millones en créditos rurales

**CREDITO RURAL AL PEQUEÑO PRODUCTOR.** Al finalizar el pasado mes de julio, los préstamos concedidos por las Juntas Rurales del Departamento de Crédito Rural, Tierras y Colonias del Banco Nacional de Costa Rica y las oficinas similares de los otros bancos, alcanzaron la considerable suma de 101.0 millones de colones, cifra record en la historia bancaria del país. Como es sabido, estos créditos están destinados a financiar las actividades agrícolas y ganaderas del pequeño productor, con miras al mejoramiento de las condiciones de vida de éste y su familia.

En la distribución del total de préstamos, 53.4 millones de colones han sido canalizados hacia la ganadería y 45.1 a la agricultura, quedando una partida de 2.4 para la pequeña industria y otra aproximada de 100 mil colones para operaciones varias. Si todos los créditos se clasifican con arreglo a su vencimiento, se destaca el considerable volumen otorgado a mediano y largo plazo, 85.3 millones en conjunto, total que se compara con solo 15.7 millones a corto plazo.

En la financiación al pequeño productor, tanto el Departamento de Crédito Rural, Tierras y Colonias del Banco Nacional de Costa Rica, como las oficinas similares de los otros bancos, han contado con la ayuda financiera del Banco Central, para lo cual dispone en la actualidad, en conjunto de un límite de crédito en esta Institución por un monto de 44.1 millones de colones, del que corresponden 36.0 al primero y 8.1 millones a los otros bancos.

En los dos últimos años los recursos para la operación del crédito al pequeño productor han sido reforzados con fondos del exterior, habiendo contado con un total de 22.8 millones de colones que fueron asignados para ese fin dentro del empréstito concedido en 1960 por The Chase Manhattan Bank y luego con un margen de 5.0 millones de dólares (33.2 millones de colones) en el presente año que el Departamento de Crédito Rural, Tierras y Colonias obtuvo directamente del Development Loan Fund, de los cuales se habían usado ya 13.5 millones de colones, al 31 de julio.

Por lo que se refiere a la distribución del crédito al pequeño productor, el papel de las Juntas Rurales ha sido decisivo, siendo ellas el vehículo que ha transportado los recursos bancarios a las zonas más apartadas del país. Efectiva-

mente, desde 1937 esta organización se ha ido exten-

diendo por todo el territorio de la república y en la actualidad el

Departamento respectivo cuenta ya con 49 oficinas de ese ti-

po, sin olvidar las otras 6 oficinas similares.

# PARE AQUÍ



# ARRANQUE ASI

Con la briosa respuesta que dan a su pie las gasolinas SHELL con ICA

## Hoy se inaugura el Club de Madres de Escazú

Siguiendo el desarrollo del programa al efecto, que abarca gran cantidad de lugares del país, esta tarde se inaugura el Club de Madres en la ciudad de Escazú. En la inauguración se dirigirán al público la Dra. Carmen S. de Trínler, Directora de la Unidad Sanitaria; el Dr. Miguel Asís, Director del Departamento Materno Infantil; el Dr. Claudio Orlich, Director General de Asistencia; doña Beha de Orlich, Presidenta del Comité Pro Unión de Sanitarias; la Srta. Teresa Anglada, Supervisora Regional del Depto. de Enfermeras.

Las clases para las futuras madres empezarán el viernes de la semana entrante y seguirán hasta el primero de noviembre que será la clausura, y estarán a cargo de doña Hnyéla de Badilla, Dr. Miguel Asís, doña Silvia Vargas, Srta. Teresa Caputti, doña Marian Muñoz, doña Olga Rodríguez, Dra. Carmen de Trínler, Srta. Teresa Anglada, doña Grace Calderón, doña Ada Vargas y señoras Fidejina Murillo.

Siga seguro con



## EDITORIAL

# La ubicación administrativa de la Oficina de Planificación

Dijimos en nuestro editorial del domingo que iríamos refiriéndonos a los diversos aspectos del Proyecto de Ley de Planificación que han sido atacados por nuestro colega La Nación, la ANFE y el señor Sub-Contralor.

Hemos demostrado ya que con el tipo de planificación que se proyecta para Costa Rica, en vez de disminuirse se ampliarán las oportunidades a la iniciativa privada, al través de la diversificación económica que acompaña al desarrollo y del conjunto de estímulos que dará el Estado. Hoy trataremos el tema relativo a la localización de la oficina de planificación dentro de la administración pública, pues en tesis errada se ha venido comentando que es inconveniente situarla al nivel de la Presidencia.

La dirección de la política económica del país, es cosa aceptada y contemplada por nuestra legislación que corresponde al Poder Ejecutivo, excepto en lo que se refiere a la política monetaria y cambiaria, función asignada al Banco Central de Costa Rica. La iniciativa en materia tributaria, en deuda y gasto públicos, en política de comercio exterior—excepto el aspecto cambiario—y en protección y promoción industrial, sus actividades encomendadas al Poder Ejecutivo, cuyo jefe, el Presidente de la República "nombra y remueve libremente los Ministros de Gobierno". Sería a todas luces inconveniente desde el punto de vista de la orientación de su política económica, que la Oficina de Planificación estuviese fuera de la órbita de acción de quien dirige aquella e ineficaz administrativamente hablando, que el organismo que imparte normas técnicas sobre la forma de elaborar los programas sectoriales de desarrollo no estuviese colocado en la cúspide de la jerarquía administrativa, al igual que lo está hoy la Oficina de Servicio Civil.

Es más, una política de desarrollo económico no abarca simplemente el ámbito de lo puramente económico. El cambio en las formas y métodos de producción que implica el proceso de desenvolvimiento económico significa transformaciones en diversos aspectos sociales tales como la educación.—Tan importante—y quizás más—como lograr los recursos necesarios de capital, es capacitar los recursos humanos para alcanzar los objetivos cuantitativos de un programa económico. Es evidente que la coordinación entre la política económica, la de educación, la de sanidad y seguridad social, etc. que abarca un plan de desarrollo, puede lograrse con mucho más éxito desde el nivel presidencial que si la Oficina estuviese dentro de un determinado ministerio o peor todavía, en una institución autónoma.

De ninguna manera puede dejarse pasar por alto, por su audacia, la afirmación editorial de La Nación del día 28 de agosto que dice textualmente:

"Los defensores del proyecto han expresado, como argumento, que en algunos países existen dependencias u organismos de planificación, similares al que intentan

crear. El argumento es inexacto, constituye una falacia. Efectivamente existen en algunas naciones dependencias que planifican las inversiones estatales, para hacer un buen uso de los recursos fiscales. Esa planificación también es necesaria en Costa Rica. Esa planificación la hemos aceptado nosotros y la venimos recomendando hace muchos años. Lo que se pretende con la Oficina de Planificación que crearía esta ley totalitaria que estamos combatiendo, es otra cosa, ya lo hemos dicho y lo repetimos hoy, y lo repetiremos cuantas veces sea necesario".

Lamentable es que La Nación escriba con tanta vehemencia y seguridad sobre algo, que surge a las claras, no conoce. En gran número de países de la Europa Occidental y en Latinoamérica existen organismos de planificación, con la función de hacer programas globales para toda la economía y en su gran mayoría ubicados al nivel presidencial. Citaremos unos cuantos de ellos: 1.—Superintendencia de Desenvolvimiento del Nordeste, en BRASIL, entidad directamente subordinada al Presidente de la República, cuyo objetivo es elaborar y poner en ejecución un programa de desarrollo del área más retrasada del Brasil, que abarca nueve estados con una población de más de veinte millones de habitantes.

2.—Junta Nacional de Planeamiento de BOLIVIA, dependencia de la Vicepresidencia de la República creada en 1960 y que ha elaborado ya su primer plan decenal de desarrollo. 3.—Junta Nacional de Planificación Económica de COLOMBIA, perteneciente a la Presidencia de la República, que hizo el primer plan decenal de desarrollo de Latinoamérica, que para fines del Programa Alianza para el Progreso se presentó a Washington. 4.—Comisariato General de Planificación y Productividad de FRANCIA institución nacida en 1945, que tiene a su haber tres planes quinquenales de toda la economía francesa y ha formulado ya el cuarto. 5.—Oficina del Plan Central de HOLANDA, bajo control del Ministerio de Asuntos Económicos, que elabora planes de corto y largo término para la totalidad de la economía holandesa. La ley de creación de esta Oficina consta apenas de ocho comos artículos; y con toda seguridad al señor editorialista de La Nación y de la ANFE les parecería "imprecisa, difusa y de corte totalitario", a pesar de que ha sido promulgada y aplicada en una de las más activas democracias del mundo, permitiendo a Holanda una amplia recuperación de postguerra y una inmensa alza en el nivel de vida de su pueblo.

La opinión pública podrá juzgar con estos ejemplos, quiénes son los que afirman falacias y quiénes los que salen a la prensa documentándose sobre lo que escriben: en todos los países citados los planes se refieren al conjunto del sistema económico, sus organismos de planeamiento están en el Poder Ejecutivo, en la inmensa mayoría de ellos al nivel de la presidencia.

## "Le ruego reconsiderar su interpretación"

El Dignatado don Hernán Viquez Barrantes le dirige al Procurador General de la República, Lic. Francisco Urbina, la carta siguiente:

Estimado señor: Le he su contestación al Ministerio de Obras Públicas sobre si podría emprestarse dinero para continuar los trabajos de la carretera de Limón a San José.

Según la Ley No. 2509 de 3 de agosto de 1960, se aplica al 3% de la renta de la Fábrica Nacional de Licores para financiar la carretera de Limón y la misma Ley autoriza para efectuar un empréstito con ese fin.

ración porque esos fondos se aplican al Plan Vial. Pero resulta que dentro de él está con prioridad la carretera a Limón. El Plan Vial, emitido por medio de la Ley No. 2719 de 10 de febrero de 1961, en su artículo 60, dice que el primer trabajo que se hará serán las carreteras a Limón y a Guápiles. Por tanto, el Plan Vial viene a respaldar más la tesis de que se puede efectuar el empréstito, pues cabalmente éste será para darle cumplimiento a esas leyes.

Además, cualquier dinero que se adelante para llevar a cabo la carretera a Limón o la de Guápiles, no debilita los planes de trabajo, por lo que se

esas leyes que garantizan su reposición y de acuerdo con el Plan Vial una vez mostrada la obra, el Estado recupera en sus dos terceras partes el costo de ella, ya que el Gobierno Norteamericano así lo garantiza.

Yo le ruego reconsiderar su interpretación, que respeto mucho pero creo que faltó ver que la Ley No. 2599 (Ley Cordero Crocker), la No. 1842 de 24 de diciembre de 1954 (carreteras Guápiles) y la del Plan Vial No. 2719, están en un mismo círculo, ya que todas tienden a hacer esas carreteras y a autorizar préstamos.

De usted, con toda consideración, muy atento servidor,  
Hernán Viquez Barrantes  
Diputado



Los voceros de opinión pública de un país, tienen que culdar celosamente no caer en sectarismos ni apasionamientos, por el daño irreparable que pueden causar. Cuando se toma como "leit motiv" una campaña, sea radial, televisada o escrita, sus mantenedores, para asegurar la claridad y honradad de sus argumentaciones, deben prevenirse contra los fallos de interpretación o mal entendimiento.

Puede ser que un órgano de opinión, comience, y agite una campaña que sinceramente cree enmendada al bien público, y sin embargo, lo que está es sembrando la confusión más lamentable. Desviando la opinión pública de un propósito, pero sin brindar más que soluciones alambicadas, o sin base lógica y cierta.

La crítica que se reduce al continuo flagelar sobre medidas o disposiciones gubernamentales, tomadas después de larguísima estudios, y sin más propósito que el bien común, o la solución de agudísimas situaciones fiscales, más que una crítica constructiva, es una crítica desorientadora.

Muéstranse cifras y datos, estadísticas y porcentajes. Señálense cosas concretas y agréguese viables soluciones, y se estará haciendo un buen servicio al país, a través de los hombres que lo gobiernan temporalmente.

No debe un orientador público formarse "a priori" una opinión cerrada sobre tal o cual asunto. Antes deberá cerciorarse de todos los pormenores que lo rodean. Y el gobierno de un país democrático, no podrá negar cuanto dato se le solicite, si este gobierno es una verdadera representación del pueblo. Porque una vez tomada una opinión definitiva, hay quien suele defenderla "con más celo que una virginidad", como dijera un escritor.

No quiere esto decir—volga la aclaración—que todo lo que emane del gobierno de nuestro país, que anda por estos caminos actualmente, deba ser tomado como dogma de fe. Pero cuando se vive en un estado de emergencia, y los gobernantes tratan de sacar la nave de los escollos en que la metieron timoneles un poco displícantes, hay que poner mucho cuidado, tanto en los pasos gubernamentales, como en los oposicionistas y los "neutralistas".

Responsabilidad: he aquí la palabra de orden. Complicados problemas nos agobian. Ambiciosos proyectos se vienen animando. Se necesita del concurso de todos, y no solamente, claro está, de los económicamente débiles—los más pobres—que casi siempre responden rápidamente y con menos crítica. Se necesita del hombre de todos, para la gran tarea. Críticas sobran: ¡voluntades dispuestas y gestos patrióticos felicit!

## FERIA PRO LICEO NOCTURNO DE LA CIUDAD DE ALAJUELA

Los directores del Club Ativo 20-30 de Alajuela han dispuesto celebrar una Gran Feria, con el propósito de recaudar fondos para el Liceo Nocturno que funciona en dicha ciudad, en el edificio que hasta ha sido poco ocupado el Instituto de Alajuela. Dicha actividad Social se llevará a cabo los días 28, 29 y 30 del presente mes. El Club 20-30 también está trabajando en la organización de una "Semana del Libro" con el objeto de recaudar dinero y libros, nuevos y usados, con los cuales podrá formar una Biblioteca al Liceo Nocturno de la ciudad de Alajuela, ya que en la actualidad es importante Centro de Enseñanza carece de ser

vicio tan indispensable, debido a que antes sus alumnos utilizaban la misma Biblioteca del Colegio diurno, y ésta fue trasladada recientemente al nuevo edificio construido para el Instituto de Alajuela. En la organización de los mencionados actos están trabajando en estrecha colaboración los miembros del Club 20-30, los Profesores del Liceo Nocturno y la Asociación de Egresados del mismo Instituto. En próximas ediciones nos retiraremos más ampliamente a los programas detallados que actualmente preparan los Directores del activo Club de Servicio de la ciudad del Erizo.

## Clubes de Madres serán transformados

Los clubes de madres, que hasta ahora han venido brindando instrucción únicamente a la señora en estado de gravidez serán abiertos a la participación de los padres también.

La experiencia con un club experimental de este tipo en Hatillo, demostró la importancia de estos temas, pues así constataron en capacidad de ayudar mejor en esta misión de la crianza y cuidado del niño, que en realidad corresponde a ambos padres.

# Instituto de Tierras en plena discusión

La Comisión de Asuntos Económicos de la Asamblea Legislativa decidió ayer integrar, con forme al Reglamento, una sub-comisión para estudiar el pro-

yecto de presupuesto para 1963. Se designó a los diputados Rodolfo Solano, Fernando Ortúño, Antonio Cañas, Nataniel Arias y Minor Calvo, para constituir dicha sub-comisión.

En primer debate entró de lleno ayer el proyecto para crear un Instituto Costarricense de Tierras y Colonización, que fue recomendada unánimemente por la comisión de Gobierno y Administración. Se nos informó que sobre este asunto hay re-

sentadas muchas mociones y que posiblemente tarde varios días antes de concluir el primer debate.

A petición del representante Viquez Ramírez se decidió suspender los términos de todos los asuntos en comisión, desde el 19 al 31 de setiembre inclusive. Muñoz Mora solicitó elegir de tal suspensión al proyecto para dada política.

Se aprobó una dispensa solicitada por Nataniel Arias, pa-

ra proyecto que autoriza a la Municipalidad de Naranjo para negociar empréstito hasta de \$750,000,00 para planes de ese-

trificación en el cantón. Este asunto fue aprobado también en primer debate.

## DIA DEL BRASIL



Excma. Embajadora Doña Odette de Carvalho e Souza

Celebra hoy la República del Brasil un nuevo aniversario de su Independencia. Con este motivo la dignísima Embajadora de esa gran nación, ofrecerá en la sede de su Embajada en esta capital, una recepción, de las once a la una, que será sin duda un acto verdaderamente brillante por las simpatías de que disfruta aquí el Brasil y por las que ha sabido granjearse entre nosotros su gentilísima representante.

"Independencia o Muerte" fue el grito lanzado por el Príncipe Don Pedro, luego Emperador Pedro I, el siete de setiembre de 1822, primer día de la Independencia del Brasil. Tanto el reinado de Pedro I como el de su hijo Pedro II, marcaron el principio de un avance magnífico de ese pueblo a la conquista de su grandeza. Contribuyó ello las grandes capacidades materiales de ese país que encierra dentro de sus límites todas las riquezas que un pueblo puede ambicionar en el mundo. Uno de los países más grandes en extensión, lo es también en logros materiales, pese a que apenas empiezan a ser explotadas sus inmensas riquezas. Es el país suramericano que más se ha industrializado. La instrucción del pueblo alcanza altos niveles, siendo más de cinco millones de estudiantes los que concurren a escuelas y colegios, sin contar las trece universidades, quinientas escuelas normales y decenas de escuelas independientes que funcionan en el país, y que no son suficientes para satisfacer las nobles ansias de cultura de ese gran pueblo.

En esta fecha memorable en que el Brasil celebra el aniversario de su Independencia, todos los pueblos le dedican sus mejores votos. Nos unimos con íntima simpatía a este coro de buenas voluntades para desearle lo mejor de lo mejor en su vida de nación, en sus afanes de superación, en sus deseos de mejoramiento, y hacemos portadora de estas palabras a su distinguida representante en Costa Rica, la Señora Odette de Carvalho e Souza.

## Felicitan a doña Lolita de Denago

Limón, 6 Set. de 1962.

Diario LA REPUBLICA.

San José.  
Como vecino del Barrio La Granja en San Pedro, felicito calorosamente señora Lolita de Denago al querer háganos justicia por nuestra propia cuenta contra maleantes y extraviados sexuales que perturban la paz noc-

turna de nuestros hogares. Cuento con mi apoyo decidido y si hay que publicar nombres y apellidos de profesionales y universitarios lo haremos para terminar de una vez por todas con estas fechorías.

Atentamente,

Antonio Fernández S.

## No puede un Regidor votar a favor suyo ni de sus familiares

Setiembre 4 de 1962

Señor Heriberto Bogantes Mata Vice Presidente Municipal de ABANGARES.

Estimado señor:

Me refiero al problema que usted manifiesta confrontar en su nota de 31 de agosto próximo pasado con un empleado de esa Municipalidad, pariente su-

yo. Al respecto, he de manifestarle que lo que no puede un regidor es entrar a discutir y votar a favor suyo y de sus parientes. No obstante el caso que usted señala no se puede dirimir en sesión municipal, sino ante los Tribunales de Justicia. Sin otro particular, me suscribo de usted, atento y seguro servidor,

Jorge Vilalobos Dobles

# NUGGET

## obsequia 123 premios

CORTE Y FORME UNA FRASE MUY IMPORTANTE PARA USTED!



PREMIOS:

- ✓ Una motobicileta Marca ZUNDAPP, Modelo 478-10.
- ✓ Dos Máquinas de coser, punto recto, marca EL CABALLITO.
- ✓ Dos Bicietas Marca PHILLIPS equipadas con Cubra+ cadena, hembra, inflador, cerradura y herramientas.
- ✓ Seis radios SANYO, portátiles de 6 transistores Modelo 6C-19, con estuche de cuero y audífono.
- ✓ Doce Cámaras AGFA, Modelo CLICK 6X6.
- ✓ Cien estuches de cepillo, pena y betún NUGGET

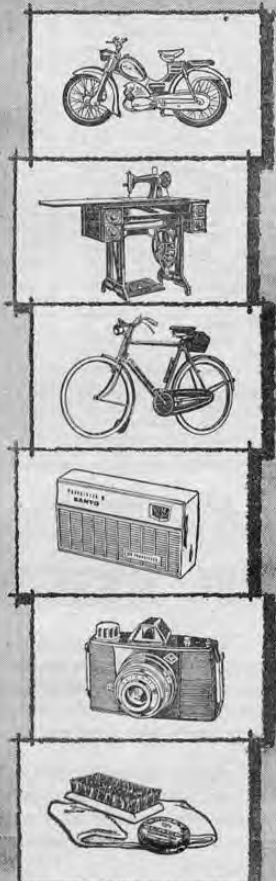
FORMA DE GANARSE UN PREMIO:

Corte y pegue en otra hoja, los pedacitos arriba impresos, formando una frase o "slogan" para el betún Nugget. Póngala a esa hoja su nombre y dirección bien claros y envíela antes del 30 de setiembre a la siguiente dirección:

NUGGET DA PREMIOS Apartado No. 823 San José, Costa Rica

Entre todas las personas que aciertan se rifarán los premios y oportunamente se publicará el resultado con los nombres de los favorecidos. Estos deberán retirar sus premios antes del 30 de noviembre de 1962. De lo contrario, pierden el derecho al premio. La decisión del Jurado será definitiva y no podrá ser apelada.

SE RECIBIRAN CARTAS HASTA EL 30 DE SETIEMBRE DE 1962.



# INFORMACION CABLEGRAFICA INTERNACIONAL

## Reunión de Cancilleres Americanos propone Dean Rusk

### Acusan al Presidente Kennedy de "no hacer nada"



JOHN F. KENNEDY

cos aficionados, es un pequeño bote, entraron furtivamente en la Bahía de La Habana, hace unos pocos días y ametrallaron un hotel suburbano.

"Eso podría ser una indicación de que tan débiles son, las defensas marítimas alrededor de Cuba y que tan fácil sería montar un ataque contra Cuba desde el mar", dijo Tower. Goldwater, Presidente de la Comisión de Campaña Senador por República, criticó a un calificó de "política de no hacer nada", del gobierno de Kennedy y añadió en una declaración:

"Khrushchev continuará avanzando, no solamente en Cuba sino en cualquier lugar que le plazca mientras continuemos nuestra política de indecisión y timidez en los asuntos exteriores".

### El "Mariner 2" en órbita alrededor del sol

Por Ralph Dighton

PASADENA, CALIFORNIA, 6 (AP) — La atracción gravitacional del sol ha atrasado al vehículo espacial Mariner 2, lanzado hacia Venus, según el plan trazado por los científicos norteamericanos.

En un lugar a 2,500,000 kilómetros de la Tierra ayer la gravedad solar se hizo lo bastante fuerte como para superar la débil atracción terrestre con respecto a la astronave de 220 kilos.

Mientras siga existiendo el Matiner será un diminuto satélite. El itinerario científico en el mismo continuará hasta el 14 de diciembre, cuando debe pasar a 14,000 kilómetros de Venus. Sus instrumentos, destinados a determinar si la vida puede existir en el nuboso planeta, serán detenidos luego de esto y el Mariner pasará a ser otro fragmento terrestre en órbita alrededor del sol.

Los científicos de la firma Jet Propulsion Laboratory, en donde fue diseñado el astrovehículo, calcularon tanto la crecien te gravedad solar como la decrecien te de la tierra al trazar su futura trayectoria.



DEAN RUSK

...Propone Conferencia Internacional de cancilleres americanos

WASHINGTON, 6 (AP) — El Departamento de Estado dijo hoy que el Secretario de Estado Dean Rusk ha sugerido a los países latinoamericanos que los Cancilleres americanos se reúnan informalmente.

Confirmando las informaciones extra-oficiales después de la reunión de ayer celebrada por Rusk con los Embajadores latinoamericanos, el Departamento de Estado dijo que Ru-

sia sugirió que los Cancilleres "se reúnan informalmente para un intercambio de puntos de vista".

Pero Rusk indicó posteriormente que "sus conversaciones no tendrían una agenda formal" y la intención de llegar a decisiones o de tomar cualquier acción", según dijo el Departamento de Estado.

### Rusia contra plan de conciliación en el Congo

MOSCU, 6 (AP) — La Unión Soviética denunció hoy al plan de conciliación en el Congo propuesto por el Secretario General U Thant para terminar con la sucesión de Katanga y unificar al país africano.

El rechazo soviético, distribuido por la agencia Tass, no mencionó la declaración de Thant que el pueblo ruso apoyaría las operaciones de la ONU en el Congo si se le contase ambos lados de la historia.

La respuesta del Kremlin al estadista birmano dijo que el gobierno soviético "comparte vuestra ansiedad sobre esta peligrosa situación" pero añadió:

"Es un secreto a voces que los principales culpables de la tragedia congoleña son los gobiernos de Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia, que protegen los intereses de los monopolios internacionales que gobiernan la república del Congo y los países vecinos."

La esencia del plan de Thant es establecer un sistema federal en Katanga que permita sus ingresos de alta riqueza minas con el gobierno central, y que una sus fuerzas militares con las del gobierno central congoleño.

Los rusos y el bloque soviético se han negado a pagar ni un centavo para financiar las operaciones en el Congo. La nota soviética exigió que todos los miembros de las Naciones Unidas "suspendan todas sus relaciones con los separatistas de Katanga" retirando inmediatamente a todo el personal político y militar extranjero del régimen de Tshombe e impongan sanciones económicas a la provincia secesionista.

Los rusos quieren que después de esto sean retiradas las tropas de la ONU.

### Sobre incidente del U-2 habla Moscú

Por Preston Grover

MOSCU, 6 — AP — Los diarios soviéticos rechazaron hoy la explicación norteamericana de que un avión de reconocimiento U-2 pudo haberse desviado sobre la isla de Sakhalin que está en poder de los rusos, la semana pasada.

La prensa oficial vinculó el incidente con las maniobras de la organización del Tratado del Atlántico en el Báltico y Grecia, calificándolas de provocativas.

La Unión Soviética denunció el martes que un avión U-2 voló sobre Sakhalin, al norte de Japón, la semana pasada. Estados Unidos contestó que los vuelos pueden haber empujado al aparato fuera de ruta y que "una violación no intencionada puede haber tenido lugar".

"Ciertos círculos han perdido la cabeza, tales actividades solo intensifican la amenaza de guerra, aumentan la tensión internacional y excitan la sospecha y la hostilidad entre los países".

El diario repitió que se tomarían "medidas apropiadas" si había más vuelos. Tales medidas, dijo, podrían incluir "tormentas intensivas las bases militares" de los países aliados usados para los vuelos.

### Aclamado De Gaulle en toda Alemania



CHARLES DE GAULLE

...Aclamado efusivamente durante su visita a Alemania.

Düsseldorf, Alemania, 6 — AP — El Presidente de Francia, Charles De Gaulle, recibió una cálida recepción en esta ciudad industrial en su tercer día de visita oficial a Alemania.

Millares de personas ignoraron la persistente lluvia para ver al líder francés al bajar desde el barco fluvial "Deutschland" que lo trajo desde Colonia.

De Gaulle retornó los saludos y estrechó muchas manos. Gritos de "viva de Gaulle" se elevaron entre el gente. Banderas alemanas y sirenas de los barcos agregaron al entusiasmo de la recepción.

Muchos millares más se alinearon a lo largo de las calles a través de las cuales pasó De Gaulle en ruta a una recepción que le ofreció Franz Meyers, Ministro Presidente de Rin Norte-Westfalia.

## AGRADECIMIENTO DE LOS INQUILINOS DEL MERCADO CENTRAL DE SAN JOSE

Desearnos por este medio hacer patente a todas las personas, firmas industriales, agrícolas y comerciales de todo el ámbito nacional, nuestro agradecimiento por sus mensajes de solidaridad y simpatía con que nos han honrado, siendo para nosotros un valioso desagravio en momentos en que somos víctimas injustamente de una campaña de desprestigio y persecución de parte de personas interesadas en vender o hipotecar propiedades comunales.

Nuestra agrupación tiene confianza y fe en los Organismos encargados de estudiar y resolver negocios de esta trascendencia tales como la Contraloría Nacional y la Asamblea Legislativa que antepondrán su sentimiento patriótico sobre cualquier interés político o de otra índole y no permitirán que se ponga en peligro de desaparecer del dominio público el valioso patrimonio de los costarricenses.

UNION DE COMERCIANTES DETALLISTAS DEL MERCADO CENTRAL



# INFORMACION CABLEGRAFICA INTERNACIONAL

## GUANO DISOLVIO CONGRESO ARGENTINO

Buenos Aires, 6 (AP)—El Presidente José María Guido disolvió esta noche al impotente Congreso Nacional y ordenó nuevas elecciones, completadas para el 27 de octubre de 1963.

Los decretos, aprobados anoche, fueron demorados sin explicación oficial. Después de numerosos informes no confirmados de que los decretos podrían no ser expedidos, se convocó a una sesión de emergencia del Gabinete y una hora después se firmaron los decretos.

Los decretos siguen a una acción anterior del Presidente Guido quien en mayo ordenó al Congreso en receso indefinido. En esa ocasión, dijo que elecciones parciales del Congreso se efectuarían en marzo próximo, con las elecciones para Presidente y Vicepresidente a efectuarse en octubre.

Pero los nuevos decretos aclaran que las elecciones para Presidente y Vicepresidente (puede vacante hace tres años), 194 diputados nacionales y 47 Senadores para llenar las cámaras alta y baja del Congreso, se efectuarán simultáneamente dentro de 13 meses.

### Fuerte presión del Senado de Estados Unidos por caso cubano

Washington, 6—AP—Un demócrata y un republicano solicitaron hoy en el senado de los Estados Unidos que la organización de los Estados Americanos realice una concertada acción para enfrentarse a la amenaza de una subebersa de puente comunista en Cuba.

El senador Jacob K. Javits, republicano por el estado de Nueva York, dijo que en vista de la "grave emergencia" que se está efectuando en Cuba, el hemisferio occidental debería tener una política común para enfrentarse a la amenaza roja.

El senador Wayne Morse, demócrata por el estado de Oregón, presidente de la subcomisión de asuntos latinoamericanos, le dijo a Javits que él tiene la confianza de que se podrían obtener tres cuartas partes de los votos en la OEA para realizar una acción común. Agregó que no estaría "muy sorprendido si no alcanzara una votación unánime".

Si no se puede obtener las tres cuartas partes de los votos, añadió Morse "los Estados Unidos aun tendrán la responsabilidad de tomar el curso de acción que los hechos hagan necesario a fin de proteger la seguridad del pueblo norteamericano de la amenaza de una cabecera de puente comunista rusa casi en nuestras propias playas. Al hacerlo así, dijo Morse, Estados Unidos estaría protegiendo "la seguridad nacional de cada nación libre situada al sur de nosotros".

Mientras tanto, el senador John G. Tower, republicano por Texas, pidió el reconocimiento de un gobierno cubano en el exilio.

"Ha llegado el momento ahora para tomar una acción en Cuba", reconocemos a un gobierno cubano situado en un país latinoamericano, amigo, y entre nosotros las herramientas para realizar el trabajo de derrocamiento al comunismo y a Castro en Cuba".

### Acusa el Gobierno brasileño al Gobernador Lacerda



CARLOS LACERDA

...Acusado gravemente por el gobierno de su país.

RIO DE JANEIRO, 6. AP.—El Consejo de Ministros acusó hoy a Carlos Lacerda, Gobernador del Estado de Guanabara, de realizar una campaña subversiva contra el gobierno federal.

La acusación fue hecha en una nota oficial firmada por el primer ministro Francisco Brochado Da Rocha y otros ministros, después de una reunión de 3 horas del gabinete.

Acusaciones en discursos por televisión contra el gobierno del presidente João Goulart y el primer ministro Brochado Da Rocha. Lacerda ha dicho que Goulart está conspirando para imponer una dictadura a menos que se le den las facultades que persigue en el congreso.

La nota dice que el Gobernador de Guanabara, al continuar el gobierno nacional, al que cae el gobierno nacional, al que cae luminosamente atribuye declaraciones respecto a un golpe de estado contra las instituciones democráticas.

La existencia de la Federación es incompatible con la continuación de esta actitud.

El Consejo de Ministros denuncia públicamente la actitud del Gobernador de Guanabara

que está poniendo en peligro los esfuerzos constitucionales por hallar soluciones a la crisis institucional, así como también causado intranquilidad pública y perjudicando el prestigio de la nación en el exterior.

"El Consejo de Ministros cumple su deber de acertar al punto sobre este movimiento subversivo y confía en que el pueblo brasileño y el Congreso Nacional hagan honor a las obligaciones de nuestra generación, a la paz, a la dignidad y al futuro del Brasil".

### Llegó el "ché" Guevara de su viaje a Moscú en busca de apoyo

LA HABANA, 6 (AP)—El Ministro de Industrias Armadas (Ché) Guevara y el Jefe de Personal de las fuerzas armadas, Emilio Aragones regresaron hoy de Moscú, cuatro días después de haber firmado un acuerdo de ayuda militar y técnica con la Unión Soviética. Un comiendo, expedido, el domingo pasado, dice que Cuba solicitó "ayuda en armas y los especialistas y técnicos correspondientes para enseñar" su uso a los soldados.

Fuentes informadas estiman que el equipo ruso que ya ha llegado es principalmente electrónico. El Presidente Kennedy dijo esta semana que también habían llegado aquí proyectiles de corto alcance, del tipo de tierra y aire y de barco a barco.

Entretanto, hoy debía ser el último día de los tres de prácticas de artillería en la Provincia de Pinar del Río, situada al Occidente de La Habana. Unas fuentes informadas dijeron que probablemente serían ensayados los nuevos aparatos electrónicos de puntería.

## COMENTARIOS

### COMLOT EN BOLIVIA

El gobierno boliviano ha denunciado el descubrimiento de un vasto complot, tendiente a cambiar el rumbo del Presidente Paz Estensoro. El complot, fechado en La Paz, dice que ha sido totalmente eliminada la posibilidad subversiva. Once son los militares detenidos a causa del complot, pero fuentes extraoficiales indican que hay más de 100 detenidos, entre civiles y militares.

La declaración oficial dice que "los servicios de información del gobierno han evidenciado la existencia de actividades conspirativas de algunos oficiales del Ejército y ex-oficiales en servicio activo de la Policía boliviana...". Todos añaden, "en concomitancia con grupos políticos de Oposición".

Desde hace algunos días venían circulando rumores de un posible golpe militar durante la próxima gira del Presidente Paz Estensoro, que ahora se ha dirigido a Venezuela. Se dice que los viajes simultáneos al exterior del Presidente y del Vice Juan Lechín, serían aprovechados para hacer cambiar el rumbo del actual gobierno, obligando, entre otras cosas, a los que ahora gobiernan, a romper relaciones con la Cuba comunista, y a producir el definitivo alejamiento del dirigente izquierdista Lechín. Pero se pensaba de que el Presidente Paz Estensoro, volver al Poder, a su regreso al país...

Durante la semana pasada, sin embargo, los principales elementos opositores del país, están plidiendo garantías por supuestas "persecuciones cometido como base complota fabricado, por las autoridades...". Vemos, qué rumbo toman los acontecimientos...

### PRECARIA PAZ EN ARGEL

La lucha volvió a estallar en Argel, cuando tropas regulares del Ejército trataron de forzar el paso a través de las defensas sostenidas por los guerrilleros, y llegar a Argel, pese a los acuerdos que dieron lugar a la cesación de las hostilidades.

En tres puntos estallaron violentos tiroteos, que arrojaron nuevamente su macabro saldo de muertos. Las Wilayas 3 y 4, mantienen sus posiciones, a pesar de la tregua, y pese al avance del coronel Boudienne, con su bien equipado ejército, principal apoyo del izquierdista Ben Bella.

La Oficina Política de este líder argelino, dijo, sin embargo, que los combates terminaron en los puntos donde habían comenzado, y que se logrará la paz.

OBSERVADOR

### Bolsa de Valores

NUEVA YORK, 6. AP.—Una tardía recuperación hizo hoy que el mercado cerrara en alza. Las compras aumentaron a consecuencia del alza, lo que hizo que la cinta de alta volvea a atrasarse brevemente.

Los precios tuvieron altibajos al comienzo de la rueda, después de dos días de bajas. Para el mediodía principaron a verse ligeras bajas, pero en la hora final comenzó la tendencia alcista.

Una nueva mejora en los últimos minutos de la rueda hizo que la mayoría de las acciones quedara más o menos en su punto más alto del día, lo que significó una importante alza en promedio para la bolsa.

La mayoría de las ganancias fluctuó entre unos pocos centavos a cosa de dos dólares por acción, pero hubo mayores subidas entre las acciones de más altos precios y las más volátiles.

El índice de 500 acciones de Standard and Poor subió 26 centavos, terminando en 58.36 dólares, lo que significó un alza de alrededor de 1,250 millones de dólares en el valor cotizado de todas las acciones inscritas en la bolsa de valores de Nueva York. Los 425 papeles industriales de la misma firma subieron 77 centavos, quedando en 51.03 dólares.

# NOVEDADES-I.F.S.A

## Oferta Especial!

Hasta setiembre 15 usted puede obtener la Cámara Starmite con un rollo a color para 12 fotografías,

70.00

POR SOLO



Cámara Brownie Starmite

Es fácil, muy fácil tomar fotos en interiores con una cámara BROWNIE STARMITE de flash interconstruido.



SU CASA DE CONFIANZA IMPORTADORA FOTOGRAFICA S. A. DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS KODAK  
 TELEFONO 6266 Diagonal esquina Norte del Correo APARTADO 2034

# Capitanes de puerto se les recarga funciones de Migración

Publicamos el texto del comunicado enviado por el Ministro Encargado de la Cartera de Seguridad Pública, donde se comunica que a partir del 15 de los corrientes, los capitanes de Puerto de Puntarenas y Limón se harán cargo de las funciones de Migración. El comunicado dice:

"... 20 de agosto de 1962. Señor Fernando Golcochea, Ministro de Gobernación, S. D. Muy estimado señor Ministro. Por recomendación especial del Mayor Hernán Solano Solano, Director General de Migración, me he permitido hacer un estudio al Artículo cuarto del Decreto Ley N° 4 de 26 de abril de 1942, que literalmente dice: "ARTICULO 4°.— Se considerarán como delegaciones del Departamento de Migración: los Consules de la República en el Exterior y los Capitanes de Puerto y Aeropuertos; los Sub-Inspectores de Hacienda de los lugares fronterizos; los Comandantes de Plaza y Policía y los Gobernadores de las Provincias. "La recomendación que se sirve hacer al Director de Migración es la siguiente: Que habiendo en Limón y Puntarenas un Delegado de Migración y Capitán de Puerto de ese Departamento quienes tie-

nen a su cargo los asuntos migratorios en dichos Puertos, es necesario que las Gobernaciones de las Provincias tengan encargadas las extensiones y visas de pasaportes, teniendo ocioso de trabajo de los asuntos que concierne directamente a éstas. Considerando que el Ar-

tículo 4° de la Ley antes mencionada lo faculta para hacer tal variación, centralizando tales funciones en sus Delegados de Migración, me permito solicitar a Ud. se sirva comunicar se a la decisión de los señores Gobernadores de Limón y Puntarenas, sin pasar desapercibidos

darles las más expresivas gracias por sus eficientes servicios prestados al Departamento de Migración en tal sentido. Con el propósito de dar un tiempo prudencial para el traslado de los documentos y cualquier otro cambio, considero que esta variación debe hacerse a parti-

del quince de setiembre próximo. Del señor Ministro con toda consideración y estima, un atento y seguro servidor, Mario Quirós Sasso, MINISTRO DE LA PRESIDENCIA, ENCARGADO DE LA CARTERA DE SEGURIDAD PUBLICA...."

## Siguen lentos trabajos de edificio de la Corte

El Contralor General de la República dirige la siguiente comunicación a los "Señores Consultoría Ltda., calle 21 av. 8, Ciudad, Lleiva fecha 5 de setiembre de 1962.

Estimados señores:

Transcribo el informe del Ing. Díaz de este Departamento, sobre el desarrollo de los trabajos en el edificio de la Corte Suprema de Justicia:

"... Durante el día de ayer realicé una nueva visita de inspección a la construcción del Edificio para la Corte Suprema de Justicia, e informo a usted lo siguiente: Desde mi última visita, la cual realicé el

10 de Agosto pasado, los trabajos en la estructura de concreto reforzado, han avanzado muy poco. Se tienen armadas y formateadas casi todas las vigas del nivel 2, pero no se ha colocado las losas prefabricadas, y esto por dos razones. En primer lugar por falta de la grúa que hasta ahora va a ser empezada a armar y en segundo lugar, porque esas losas están pendientes de aprobación, pues tienen que ser ensayadas mediante pruebas de carga que aún no se han hecho. En el sótano se han levantado bastantes paredes de ladrillo y se ha avanzado en los repellos. Se ha instalado un taller de ebanistería con varias máquinas y se está empezando a trabajar en la preparación de las

maderas finas para enchapes".

Es de mucho interés para la Contraloría que Consultoría, en su carácter de supervisora de la obra, exponga sus puntos de vista en lo referente a la velocidad con que se desarrollan los trabajos.

## Proyecto sobre investigación de paternidad se presentó

La Comisión de Asuntos Jurídicos, en una de sus últimas sesiones del anterior periodo ordinario, desechó por unanimidad el proyecto tendiente a reformar el artículo 126 del Có-

dicto Civil.

Durante la discusión, el diputado Calvo Sánchez manifestó lo siguiente:

"El proyecto es muy sencillo, tiene únicamente a hacer permanentes una situación que el Legislador de los años 1952 y 1960 considero de transitoriedad; que el caso en examen es más simple todavía pues tiene por objeto únicamente permitir la investigación de paternidad únicamente a fin de que el hijo pueda usar los apellidos paternos. Que el reparo de fondo que ha encontrado a su proyecto es que se ha dicho, por parte del Diputado Benavides Robles, que roza el artículo 53 de la Constitución Política; que es posible que roce dicho precepto constitucional, pero que no tiene inconveniente entonces para evitar eso que se haga extensivo a todos los casos, no únicamente con el objeto de los apellidos; que este concepto de los apellidos se introdujo para hacer un poco limitado el proyecto y que por el mismo no tiene inconveniente en que suprimándose se haga extensivo a todos los casos.

Continúa diciendo que se ha manifestado que la investigación de paternidad falsea el concepto de la familia; pero el Constituyente del año 49 al establecer el principio del artículo 53 no estableció ninguna limitación y ella se ha producido por propia determinación del legislador, a quien ese mismo concepto constitucional encomendó la reglamentación de ese principio. Que de esa manera el argumento de fondo del Licenciado Benavides Robles de que el proyecto tal y como ha sido presentado y por mantener expresamente el concepto de que es para llevar los apellidos roza la Constitución, estima que quitarle dicho concepto se da plena vigencia al precepto constitucional del artículo 53.

Agrega que todo lo dicho es en cuanto al fondo del proyecto; que en cuanto a la forma debe constar que ese proyecto no es de su exclusividad sino que ha existido en la formulación tres veces: civiles de San José y ha surgido para regularizar una situación de hecho promovida por la Jurisprudencia sentada por la Sala Segunda Civil de la Corte Suprema de Justicia quien ha resuelto, y de conformidad con la Ley Orgánica del Registro Civil que mediante ad personam se pueden escribir en el Registro los nombres de las personas que entrecruza de bautismo; y que ese procedimiento se parece inadecuado porque podría permitir la duplicación de inscripciones, las que a la postre afectarían las inscripciones electorales también con el consiguiente perjuicio para la institución del sufragio que fue ese aspecto formal el que más le movió para presentar su proyecto y por eso lo hizo exclusivo para que el interesado pudiese llevar los apellidos de su padre, pero que si a los Diputados de esta Comisión les parece que ese concepto roza con la Constitución, pues debe suprimirse eso y hacerlo extensivo para todos los casos y efectos.

# Don Eduardo Corrales García contra proyecto Loria Cortés

Gerente de las Sociedades Candelaria Lda. Santa Mónica y San Agustín

San Ramón, 4 de agosto de 1962.  
Señor

don Claudio González Quirós,  
Prosecretario de la Caja C.  
de Seguro Social.  
San José.

Estimado señor.

Por medio de la radio y de la prensa me he dado cuenta de los alcances del Proyecto LORIA CORTÉS. Sobre este particular me apresuro a hacer pública mi opinión, pues comprendo claramente la trascendencia del asunto. En realidad creo que en Costa Rica aún no se ha logrado conseguir que camine bien lo que se refiere a la atención de la salud pública; considero que esto se debe principalmente al hecho de que existen varias instituciones y entidades encargadas de atender este aspecto. Esta descentralización trae como consecuencia una gran pérdida de esfuerzos y de capital y además no se logra atender a la población en forma debida.

Me parece que en este sentido actualmente es la CAJA COSTARRICENSE DE SEGURO SOCIAL la institución que en este campo se viene desarrollando en forma más acertada, por estar basada en sistemas modernos de solidaridad y de financiación.

Considero que un organismo nuevo y sin experiencia no sería el más llamado a hacerse cargo de la asistencia médica en el país. Estoy convencido de que es la CAJA COSTARRICENSE DE SEGURO SOCIAL a la que le corresponde asumir esta importantísima tarea a base de su universalización. Con un seguro social universalizado apoyado debidamente por el Estado y por todo el pueblo de Costa Rica, si logramos resolver este agudo problema en forma definitiva.

Dejo en esta forma expresada mi opinión sobre este trascendental asunto, y aprovecho la oportunidad para suscribirme como su atento y seguro servidor,

EDUARDO CORRALES GARCIA

Patrono N° 5114

Gerente de las Sociedades: Candelaria Lda., Santa Mónica Lda. y San Agustín Lda. en San Ramón y Palmarés.

# CASIMIRES LUCONI

EL SURTIDO MAS GRANDE, CALIDAD Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

## LA MAGNOLIA

Avenida Central  
 Primeros en  
 PRECIOS,  
 CALIDAD  
 y...  
 ANTIGUEDAD

## - LOS PICAPIEDRA -



## - AGENTE SECRETO X-9 -



TIENDAS  
**EIFFEL**  
 ofrecen  
**MEDIAS EXTRANJERAS  
 PARA HOMBRE**  
 talla única a  
**₡ 2.95**  
 No 1.-Antigua parada de camiones  
 "La Cañada".  
 No 2.-75 varas Oeste de la Farmacia  
 Iris.  
**FABRICA DE SWETERS**

## - BRICK BRADFORD -

**Gadiol**  
 Betun  
 para su calzado  
 HECHO EN COSTA RICA  
 por  
**Industrias GADI Ltda.**



## - HONOR - EDEN -



LA QUE NO LA TIENE  
 LA DESEA  
 LA QUE LA TIENE  
 LA RECOMIENDA  
 ES LA  
**SUPER FAST-COOK**  
 75 varas sur de la antigua Cañada  
 TELEFONO 4528 - APARTADO 2006

## - RED RYDER -

**OBSEQUIO**  
 para hoy  
 7 septiembre 1962  
**CUPON No 3**  
 (Recórtelo)  
 VALE POR UN FRAS- CO DE PERFUME  
 Retírolo en la  
 PERFUMERIA  
**"Maricel"**  
 Esquina norte de la  
 Iglesia La Merced  
 Desde 1939



# AUDI ALTER

Ante las diversas informaciones dadas a la prensa por el Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado, en que se ha intentado responsabilizar a la Municipalidad de San José, por indiferencia en las negociaciones referentes al traspaso del sistema de cañerías de la ciudad de San José, la Corporación Municipal ha acordado dar a conocer públicamente todos los antecedentes de este asunto.

Es del conocimiento público el que un grupo de Regidores de la actual Municipalidad hicieron oferta formal al SNA, de traspasar las propiedades a que se refiere la Ley N° 2762 del 13 de abril de 1961. Un mes después de haberse constituido la nueva Corporación se iniciaron las conversaciones pertinentes y quince días más tarde, conforme lo habíamos ofrecido, se ha dispuesto la entrega de los inmuebles respectivos.

Para un asunto de tanta trascendencia para la Municipalidad como es el de ceder no solamente gran parte de su patrimonio sino de funciones que le son muy propias, un lapso de cuarenta

y cinco días es realmente corto para un estudio de esa naturaleza. Sin embargo, con gran afán de cooperación la comisión que tuvo a cargo ese estudio dentro de las limitaciones que les ha impuesto otras delicadas funciones, cumplió rápidamente su cometido.

Las diversas publicaciones del S.N.A.A. contienen afirmaciones inexactas que podrían confundir al público en perjuicio de la Municipalidad.

Si, consideramos, que los pronunciamientos y acuerdos de la Junta Directiva del Servicio se originan en parte en interpretaciones erradas y desconocimiento de la verdad de los hechos.

Con toda cordialidad una comisión nombrada para el caso, inició y terminó conversaciones con los funcionarios del Servicio con quienes formaron una comisión conjunta para el estudio del problema que nos ocupa.— Dicha comisión nos ha manifestado: "Nos ha extrañado por ejemplo que informa la comisión del S.N.A.A que la delegación de la Municipalidad se excusó de asistir a la reunión que habría de tener lugar el día 13 de agosto, aduciendo que estaba haciendo un estudio de las propiedades. Lo cierto es que en reunión de agosto 6 último, cuando se inició la discusión sobre las propiedades, se acordó que nuestra delegación haría el estudio correspondiente y presentaría al resto de la comisión una lista de las propiedades que según el criterio de la Municipalidad serían entregadas al Servicio.

No informan la verdad, los compañeros de comisión del S.N.A.A cuando afirman que "después de un cambio de impresiones, en el cual ellos cedieron un tanto, con el propósito de llegar a un arreglo satisfactorio, éste se malogró por cuanto los peroneos municipales no hicieron lo propio". Debemos manifestar que habiendo accedido la delegación municipal a las diversas sugerencias que hicieron los funcionarios del S. N. A. A. en defensa de los intereses que representaban, llegamos a un acuerdo casi total en cuanto a las propiedades y solamente cuando tratamos de defender una casa de habitación

innecesaria para la atención del servicio, fue cuando los funcionarios del S.N. A. A. consideraron que, o bien llegábamos a un acuerdo total o no llegábamos a nada concreto. Así fue como se dispuso que en próxima reunión que tendría lugar el 27 de agosto presentaríamos por escrito nuestro criterio definitivo acerca de los asuntos tratados. Pero para exponer nuestro criterio, solicitamos a la delegación del S. N. A. A. una copia del pronunciamiento de la Contraloría General de la República referente al pendiente de pago, copia que ellos quedaron de remitir al siguiente día, lo cual no hicieron. Así fue como con el interés de evitar más dilaciones redactamos nuestro informe sin conocer la comunicación de la Contraloría.— Conocimos el criterio del señor Contralor en relación a otro caso, y así fue que nos orientamos para redactar nuestro informe.

## (ESCUCHA LA

*Entrega inmediata de la Municipalidad de Nacional de Acueductos. Se trata de propiedades de captación, tratamiento de aguas, así como de todo de conducción*

que se hayan empleado integralmente en mejorar la cañería, en el saldo que la Corporación afectada no hubiere colectado."

Estas propiedades son por naturales bienes raíces y en ningún artículo de la ley en referencia se hace mención concretamente a bienes muebles, excepto cuando se refiere a los departamentos de Obras Hidráulicas e Ingeniería Sanitaria, de los Ministerios de Obras Públicas y Salubridad Pública respectivamente. Además, esta Ley no compromete en forma alguna el pendiente de pago por servicios de cañería que tiene para cobrar la Municipalidad.

Pendiente de Cobro

Sobre este particular, como antes afirmamos nada tiene que ver la Ley Constitutiva del S.N.A.A. Existe el pronunciamiento de la Contraloría que se refiere a la Ley General de Aguas Potables y mediante el cual el señor Contralor hace algunas observaciones que no dan lugar para considerar que comprometen a la Municipalidad de San José en lo referente al pendiente de cobro, por cuanto dicho pronunciamiento considera casos generales con base en premisas que en el mismo pronunciamiento se exponen. Afirma el señor Contralor acertadamente, que, de acuerdo con la Ley General de Aguas Potables los dineros que perciba cada municipalidad por concepto de los servicios de cañería, deberán destinarse exclusivamente a la atención del mismo servicio. Informa, asimismo el señor Contralor, que el Artículo II de la citada ley, dispone que cada Municipalidad fijará las tarifas tomando en cuenta los recur-

## LA JUNTA ADMINISTRATIVA DEL SERVICIO ELECTRICO MUNICIPAL DE HEREDIA

### - AVISA -

Que para bajar un asta del edificio de la Caja Costarricense del Seguro Social en esta ciudad, que está colocada cerca de las líneas de transmisión, se suspenderán los servicios eléctricos entre la 1 y las 2 de la tarde, del próximo sábado 8 de los corrientes, de la avenida 6 al sur y el INVU.

Heredia 6 de setiembre de 1962.

## SERVICIO NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADO

A los vecinos de Goicoechea, Montes de Oca, Tibás, Moravia y Desamparados que tienen cuentas pendientes de pago por servicios de cañería,

### SE LES RECUERDA:

que la Institución está en la mejor disposición de entrar en arreglos para el pago de las cuentas acumuladas hasta el 31 de diciembre de 1961, para lo cual se les invita a pasar a sus oficinas centrales en el Paseo de los Estudiantes todos los días hábiles de 7:15 a 11:30 y de las 13:00 a las 17:30 horas. Estos arreglos no los pueden llevar a cabo las Agencias Bancarias donde se encuentran los recibos al cobro.

San José, 4 de setiembre de 1962.

# A M P A R T E M

## OTRA PARTE)

propiedades ofrece San José al Servicio de Camión y Alcantarillados. Unidades destinadas a la recolección y distribución de aguas y distribución de aguas de las instalaciones y distribución.

los locales que aseguren el valor, depreciación, operación y mantenimiento del sistema de cañerías, de donde se deriva que si así se ha procedido, deberá existir un equilibrio entre ingresos y egresos, incluyendo la reserva de depreciación, sin que se originen ganancias por ese concepto para un Municipio. De manera que el pendiente de cobro, si al recibirlo la Municipalidad no tiene a su cargo la operación de una cañería, vendría a representar un "superávit".

En primer lugar, sabe perfectamente el señor Contador que lo que dispone sobre tarifas la Ley General de Aguas Potables ha sido inoperante para la Municipalidad de San José, ya que efectuados los estudios correspondientes para lograr la debida financiación por medio de tarifas, conforme establece la mencionada ley, no se ha logrado, resultando así que el municipio a sufrido un déficit consistente en la atención del sistema de cañerías. Ha invertido la Municipalidad en el sistema de cañerías sumas superiores a lo que ha recibido por ese servicio, lo cual ocasionado obligaciones de las que no ha podido cubrir, por tanto los dineros que debió destinar para eso, los ha invertido en cañerías.— En el caso nuestro el pendiente de cobro no es un excedente en el recibido y lo invertido. Hay que tomar en cuenta que durante varios años el monto total puesto al cobro (no recibido) ha sido inferior a los gastos originados por el sistema; es decir, incluyendo lo recaudado y lo pendiente no alcanzó a cubrir lo invertido. En nuestro caso, pues, no puede considerarse el pendiente de cobro un "superávit", consecuentemente el crédito que para la

municipalidad constituyen las cuentas a cobrar por servicios de cañería ya fueron invertidas y aún más. Por lo tanto, no encontramos fundamento para entregar lo que nos pertenece.— Sobre este particular nos parece que resultó acertado en todos sus extremos el pronunciamiento de la Procuraduría General de la República, el cual lógicamente confirma nuestra tesis.

### Propiedades

Con relación a las propiedades nuestro criterio es que debemos entregar, y así lo ofrecemos formalmente al S.N.A.A. todas las instalaciones que actualmente están destinadas a captación, tratamiento y distribución de aguas con AREAS SUFFICIENTES PARA PRESTAR UN SERVICIO EFICIENTE.

Debido indudablemente a una información errada informa públicamente la Junta Directiva del S.N.A.A., que los vamos a obligar a usar una escalera para atender el tanque de Aranjuez. Si así lo hicieran sería por necesidad de hacer algún ejercicio físico, puesto que además del tanque se les cederán un lote adyacente con un área de 558,58 vs2.

En cuanto a otra propiedad en que se dice que dejamos por todo acceso una servidumbre, se trata de una simple toma de agua, que está en una finca que la Municipalidad no consideró necesario comprar en su totalidad, pero la adquirió por cuanto el propietario no quiso vender el lote indispensable. Los peroseros del S.N.A.A. que formaron la comisión a que hemos hecho referencia, reconocieron abiertamente que era innecesario un área mayor que la que señalamos en ese caso.

Es inexacto, pues, que estamos mutilando las propiedades y cercando áreas indispensables; tampoco estamos negando casas de guardas.

No creemos que la Directiva del S.N.A.A. logre sorprender al público cuando manifiesta temor de hacerse cargo de una obligación de esa magnitud, totalmente desprovistos de mobiliario, herramientas, etc.; ya desea la Municipalidad de San José contar con una pequeña parte del lujoso mobiliario con que cuenta el Servicio. Nuestras herramientas son pocas y no alcanzan un valor significativo. Aún cuando se entregue el sistema serán siempre útiles al municipio debido a que la reparación de calles obliga siempre a la atención del sistema de cañerías, aun cuando en el futuro será para emergencias íntimamente ligadas con trabajos de reparación de vías.

Carece también la Municipalidad de los vehículos mínimos para la debida atención de todos sus quehaceres, lo que representa obstáculo poderoso para complacer al S.N.A.A. aceptando la donación del equipo que nos solicitaran.

Las propiedades, que entregarán libres de gravámenes, son las siguientes:

### Plano N°

367 Finca donde están ubicados los tanques de la cañería de los barrios del sur. Se entrega la totalidad de la finca con un área de 7,073 vs2. Son dos tanques circulares y casa de ladrillo mixto y galerón con frente a calles 20 y 22. San José.

434 Lote principal de finca en que está instalado el

tanque del barrio Aranjuez, que comprende el área misma del tanque y lote adyacente que colinda con el Policlínico del Seguro Social, con un área de 558,58 vs.2 con frente a calle 17, avenida 7 y 9, San José.

535 Propiedad en que está ubicado el tanque de Curridabat, con un área de 5.244,67 vs2., con tres frentes a calle pública, una de las cuales es la moderna vía Curridabat-San José.

712 Lote de 1.246 vs2., de finca donde está ubicada una de las tomas del río Tíribi para suministro de agua a la Planta Baja con el camino de servidumbre a ese lote, ubicada en Dulce Nombre de Tres Ríos.

713 La totalidad de las fincas donde se encuentran las fuentes de Chigüite, con un área de 8,50 manzanas, situada en Dulce Nombre de Tres Ríos, con frente a calle asfaltada de 264 mts.

714 Terreno completo en que está ubicada la planta alta purificadora, con casa moderna para jefe de planta, dos sedimentadores y tres filtros y otras instalaciones. Propiedad ubicada en Dulce Nombre de Tres Ríos, colindante calle de por medio con las fuentes de Chigüite.

719 Lote principal de finca denominada Planta Baja, donde se encuentran instalados dos tanques sedimentadores, dos filtros, lavadores de arena, bodegas, oficinas y laboratorio.

853 Terreno total donde está ubicado el Tanque de San Cayetano, en Dulce Nombre de Tres Ríos, con frente

a carretera asfaltada.

Además, desde luego, toda la red de conducción y distribución, incluyendo las fuentes del Padre Carazo, ubicadas en finca del Estado.

Al conocer las referencias que hemos expuesto, sobre las propiedades que entregaremos, se deducirá fácilmente que no estamos presentando obstáculos al S. N. A. A. para que asuma, cuanto antes, sus obligaciones.— Aún cuando en las diversas publicaciones hechas por dicha institución no se ha informado todavía cuáles son los proyectos de emergencia y otros estudios que les permitirán lograr mejoras a corto plazo en el servicio de cañerías, extraña sobremanera que la directiva del S. N. A. A. manifieste ahora que si antes del 12 o 14 de setiembre en curso no se ha efectuado la entrega de propiedades, "sería imposible para ellos adoptar aquellas medidas indispensables para poder asumir el acueducto el 1° de octubre próximo, habiendo guardado silencio durante largos meses, pretendiendo ahora en forma imperativa, desabrida e intransigente, que en cuestión de horas se les traspase muy valiosas propiedades, como si se tratara de un simple chinamo.

No cabe, pues, responsabilidad alguna a la Municipalidad actual sobre este asunto; si consideramos más bien una grave responsabilidad el que a estas horas no se hayan tomado de parte del S.N.A.A. todas las medidas urgentes que demandan el servicio de cañerías, alegando ingenuamente que para ello esperan que se proceda al traspaso de propiedades.

# AVISO

El Consejo Superior del Tránsito, comunica a todos los empresarios y operadores de servicios públicos, lo siguiente:

1º—Que para efectos del Registro de Concesiones y Unidades de Servicio Público que lleva este Consejo, se deberá comunicar de previo los traspasos del Derecho de Propiedad de las Unidades y Propiedad de las Concesiones, a fin de que al hacerse la anotación correspondiente, se les ponga el visto bueno que corresponda. (Art. 20 de la Ley 2887 de 15 de diciembre de 1961).

2º—Que idéntica notificación deberá hacerse cuando se trate de sustitución de unidades en un mismo servicio.

3º—Que el Consejo hace la advertencia, que para ser concesionario de Servicio Público, las unidades deberán estar inscritas a nombre del propio interesado.

4º—Advertir que en el caso de que no se observe estrictamente la medida anterior, dentro del plazo de 60 días, el Consejo procederá a tomar las medidas que crea convenientes.

(Según Resolución N° 15 de la Sesión 1297 del 18 de abril de 1962).

# PANTALLA Y ESCENARIO

Suplemento Cinematográfico — Nº 15 — Por LUIS ALBERTO GARCIA A.

*Film que aborda sin partidismos ni prejuicios el drama que dividió a España durante tres largos siglos*



Ni el tableto de las ametralladoras ni el tronar de los cañones pudo acallar el vibrante himno de amor y de esperanza que surgió del campo de batalla. Esta es una

de las impresionantes y emotivas escenas de TIERRA DE TODOS, la notable realización de Antonio Isasi-Isasmendi que MGM distribuye en España.

En el escenario dantesco de una zona implacablemente tomada por el más encarnizado de los duelos de artillería surge, virilmente ejemplar, el emocionante relato de las horas cruciales de la vida de dos hombres que, aunque enemigos mortales en la lucha, se verán finalmente hermanos para siempre en la más noble y heroica de las

gestas. Esos dos hombres, atraídos al conflicto de la guerra, son los protagonistas de TIERRA DE TODOS, la producción Suevia Films-Isasi. Producción de las Cinesmatográficas, cuyo próximo estreno tendrá lugar en presentada por Metro Goldwyn Mayer. TIERRA DE TODOS es la película más valiente, ambiciosa y trascendental que ha presentado nuestro cine

pues aborda con total sinceridad, y desde ángulos inéditos, el tema de la guerra civil que durante tres años ensangrentó el suelo de nuestra patria.

Este film, emotivo y conmovedor como pocos, ha sido dirigido de una manera por Antonio Isasi Isasmendi sobre un inspirado guión de J. Font Espiña y Jorge Feliu.

## Aceves Mejía en los festejos patrios



El famoso cantante y actor del cine mexicano Miguel Aceves Mejía, vendrá a Costa Rica el 14 de setiembre contratado por varias empresas. Se presentará en un lujoso night club. Hará dos presentaciones en el Estadio Nacional e irá a Cartago al Gimnasio del Colegio San Luis Gonzaga. Pero la nota más sobresaliente la dará en esta capital donde montado en un caballo y acompañado de una "charrova" recorrerá las calles cantando. El ICT prepara un grandioso desfile de bailes típicos y carretas para el 15 de setiembre contando con el concurso de Aceves Mejía.

## Surge una estrella mexicana, en el firmamento de Hollywood

En el firmamento de Hollywood nace una nueva estrella. Se trata de Pina Pellicer, encantadora actriz mexicana de veintidós años de edad, quien hace su debut en la pantalla nada menos que con el famoso



Pina Pellicer en el estrellato

astro Marlon Brando, en la gran película Paramount EL ROSTRO IMPENETRABLE.

Pina Pellicer era completamente desconocida hasta que interpretó en la televisión de México, su país natal, un difícil rol en 'El Diario de Ana Frank'. Por aquel entonces, Frank P. Rosenberg, productor de EL ROSTRO IMPENETRABLE, se encontraba en México buscando una muchacha para el papel de Louisa. Cuando vio actuar a Pina ante las cámaras electrónicas comprendió que era la persona indicada para tan codiciado rol. La foto que de ella mandó a Marlon hizo el resto.

La nueva figura de la pantalla voló a Hollywood, firmando el contrato para su papel de Louisa, y precisamente para una película en la que Marlon Brando iniciaba sus actividades en otra rama de esta industria: la dirección.

## Se están agotando las acciones!



No se quede sin participar en la RIFA del precioso RENAULT - 1962

### Este RENAULT - FLORIDE

se rifará el 15 de setiembre a beneficio del Hospicio de Huérfanos, de los Niños Lisiados y de la Ciudad de los Niños

COOPERE CON EL CLUB DE LEONES

Pida sus acciones en los siguientes establecimientos: TIENDA LA GLORIA, LIBRERIA UNIVERSAL, TIENDA LADISLAO HERNANDEZ, TIENDA Y ALMACEN SEARS, todos en la AVENIDA CENTRAL.

# Nuevos lauros cosecha la internacional "Orquesta Murillo" para Costa Rica

Pocas orquestas han tenido tanta aceptación nacional e internacionalmente como la Orquesta Murillo. En nuestro país hay orquestas de verdadero nombre y esta es una de ellas. Por eso "Pantalla y Escenario" en ocasión de su próxima visita a El Salvador donde actuará en el Festival de las famosas fiestas "Santiguéñas", quiere por este medio brindar su homenaje de admiración y simpatía a estos esforzados músicos nacionales que han puesto muy en alto el nombre de Costa Rica musicalmente.

Nuestra primera entrevista es para el gran músico que se llama Otto Vargas Rojas, quien es su director y compositor.

Lo citamos a nuestra reedición para cambiar impresiones respecto a su vida musical y próximo viaje, manifestándonos lo siguiente:

## MANEJAN A SUS PADRES DOS INOCENTES CHICAS COMO SI FUERAN TITERES

¡Oh el drama de las generaciones pasadas! Los padres imponían su férrea voluntad a los

músicos?  
—Desde la edad de nueve años toco instrumentos musicales. Me inicié en mi lugar de nacimiento, Alajuelita, con una guitarra, y fue con la Orquesta Champion, con quien hice mis primeras notas en conjunto. Comencé a estudiar música y luego pasé a formar parte de la Orquesta Solís.

¿Ha viajado?  
—Sí. He recorrido varios países Centroamericanos y Panamá.

¿Cuáles?  
—Estuve en Nicaragua con la famosa Orquesta de Julio Max Blanco. En Honduras en el "Duncan Maya" y en Panamá recientemente con la Orquesta Murillo. También conozco El Salvador, pero mi visita fue en vista de descansar.

¿Cuáles instrumentos tocas?  
—Generalmente todos. Pe-

ro de los que me ocupo son, el Saxofón, Clarinete y Vibráfono.

¿Es cierto que la música que interpreta la Orquesta Murillo son arreglos suyos?  
—Efectivamente, toda la música son arreglos míos, es decir música exclusiva de esta orquesta.

¿Quién lo enseñó a componer?  
—El maestro José Baldelomar Padilla, ya desaparecido, aunque de niño sentía la vocación.

¿Cómo llegaste a director de la Orquesta Murillo?  
—Primeramente cuando se retiró el maestro Murillo mis compañeros me designaron su director y más adelante Murillo me vendió sus derechos. De eso hace tres años.

¿Cuántos años tiene la orquesta de existir?  
—Aproximadamente 32 años y fue dirigida por el maestro Gilberto Murillo.

¿Cuáles son tus composiciones musicales?  
—Bastantes, entre las que se breslan "Solo quiero Mirarte", "Te Esperaré", "Que te Pase", "Dime", "Mi Merengue", "Mí recumbiendo", "Demuéstrame Tu Cariño", "Amor Extraño", "Tu Recuerdo", "Rico Merengue", "Has de Volver" y otras que no recuerdo en este momento.

¿Grabaciones?  
—Dos. "Solo quiero Mirarte" y "Mi Merengue". Casualmente la semana anterior recibí información del Ecuador y Colombia donde "Mi Merengue" fue grabado por la Orquesta Solís para ser distribuido en Sur América.

¿Se cotiza la orquesta?  
—Demasiado. Los contratos nos vienen con tres meses de anticipo.

¿Sobre el viaje a El Salvador?  
—Será para las Fiestas de San Miguel y en esa ocasión iré a las mejores orquestas de Centro América. Ahora me han notificado que serán 25 los que participen en ese festival, y para nosotros ha sido un honor representar a Costa Rica en esas famosas fiestas.

¿En qué lugar con más frecuencia tocan Uds.?

—Tenemos la exclusividad en el Club Sport La Libertad y en el Salón Montecarlo del Zapote.

¿Cuántos músicos integran la Orquesta Murillo?  
—Doce de mucha experiencia.

¿Sus nombres y desempeño?  
—Cuatro saxofones: Pánfilo Chavarría, Amado López, Pepe Murillo y yo. Dos trompetas: David Castro y Héctor Badilla. Trombón: Jesús Brenes. Contrabajo: José Angel Quirós. Gui-

tarra: Carlos Troz. Batería: Javier Prado. Bongocero: Mayid Sabatini y cantante Gilberto Hernández.

Para finalizar esta entrevista con el incomparable Otto Vargas le deseamos éxitos, pues él y sus compañeros de orquesta los merecen, ya que el cartel conseguido hasta ahora a través de ese historial no es para menos—agregando—que en próximas ediciones publicaremos biografías de todos sus integrantes.

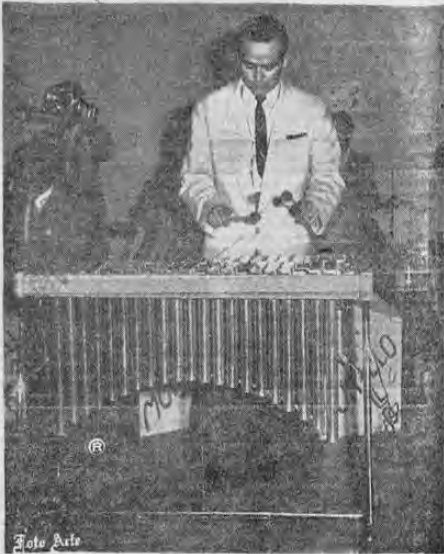


Foto Airo

El director y compositor de la Orquesta Murillo, Otto Vargas Rojas es un portento con el vibráfono. En la gráfica y en pose especial para "Pantalla y Escenario" lo vemos en plena interpretación de una de sus magníficas creaciones. Todas las piezas que ejecuta la orquesta Murillo son arreglos del gran Otto Vargas, lo que hace que dicha música sea exclusiva en cuanto a estilo.

hijos, que no se atrevían a decir ni "esta boca es mía" en su presencia.

¡Oh, el drama de las generaciones actuales! Los hijos imponen su férrea voluntad a sus padres, que no se atreven ni a decir "esa boca es tuya" en su presencia.

Pero... ¿nadie se ría en este planeta? ¿Se acabó la gente normal, capaz de ser feliz y divertirse?

No. No se acabó. Hay millares de personas felices y las habrá siempre mientras haya películas como OPERACION CUIDO (The Parent Trap), de Walt Disney. Hayley Mills interpreta a dos inocentes niñas, mediante un truco presentado con infrecuente ingenio.

Inocencia que no excluye un gran talento estratégico para manejar a sus padres como títeres ¡sin que éstos se enteren! Pero no para mortificarlos con exigencias "nueva ola", sino para que sean felices... como nosotros!



Esta es la internacional "Orquesta Murillo" que en breve emprenderá viaje hacia El Salvador, donde se presentará en el Festival de San Miguel, en el que participarán 25 orquestas del continente. Sus integrantes son: Pánfilo Chavarría, Amado López, Pepe Murillo y su director Otto Vargas en los saxofones; David Castro y Héctor Badilla en las trompetas; Jesús Brenes el trombón; José Angel Quirós

con el contrabajo; Carlos Troz en la Guitarra; Javier Prado en la batería; Mayid Sabatini con los bongos y Gilberto Hernández el cantante más cotizado de Costa Rica.

La Orquesta Murillo tiene de existir aproximadamente 32 años y durante ese lapso ha sido indefectiblemente una de las mejores en nuestro país.



Hayley Mills en papel de "Angelito de Dios".

## No comer para vivir

Durante la filmación de VIVIRAS SIN AMOR (No Love for Johnnie), su más reciente trabajo para la pantalla, Peter Finch se abstuvo de almorzar. Mientras sus compañeros disfrutaban de suculentas manjares en el comedor de los Estudios de Pinewood, Peter sólo tomaba café negro.

No, Peter no es un individuo excéntrico; sólo trataba de perder algunos de los kilos que tuvo que aumentar para su actuación en "The Trials of Oscar Wilde".

Aumentó en total 8 kilos y cuando comenzó la filmación de VIVIRAS SIN AMOR ya había logrado rebajar 6 de ellos.

Según Peter, quien perteneció a un miembro del Parlamento inglés en VIVIRAS SIN AMOR, "descubrí que el almuerzo desequilibraba mi dieta a tal punto que debía eliminarlo de mi programa diario. En realidad, esta película tendría que llamarse VIVIRAS SIN ALMUEÑO".

VIVIRAS SIN AMOR es la tribulada por la Organización Rank.

# Estrella japonesa protagonista de "Flor de Loto"

Entre lo más selecto de las personalidades del mundo de los espectáculos, se destaca Miyoshi Umeki, actriz y cantante japonesa cuyo delicado encanto oriental y extraordinario talento la han llevado a conquistar los más elementales honores en todos los ramos del arte hispanoamericano en que se ha aventurado. Miyoshi, ella prefirió que se la llame por su primer nombre únicamente, es la adorada protagonista, con Nancy Kwan, James Shigeta y Juanita Hall, de la romántica comedia musical

en color "Flor de Loto", de la Universal International, adaptación a la pantalla de la famosa obra de Rodgers y Hammerstein que con tanto éxito se representó en Nueva York durante dos años. Miyoshi Umeki, ganadora de un Oscar por su excelente labor en "Sayonara", conquistó también el mismo año el codiciado trofeo Emmy de la televisión como la figura más popular en el "Historial del Pacífico". Sus magníficos discos se venden hoy en todas partes del mundo.

El debut de Miyoshi en Broadway, encarnando a la cancherosa Mei Lin, en la representación de "Flor de Loto" en el teatro, fue un éxito tan rotundo que los estudios Universal la llevaron a Hollywood para que desempeñara el mismo papel en la adaptación cinematográfica. La encantadora y tímida cantante nació en Hokkaido, Japón, y es la más joven de los famosos hijos de su padre, un fabricante de hierro y acero. A los 18 años, Miyoshi empe-



Miyoshi Umeki



Nancy Kwan

## Homenaje póstumo.—

# J. Murias Salazar

Jose Murias Salazar ha muerto. Con afabilidad muy propia de los técnicos se popularizó el apellido Murias, siempre que se trataba de José Murias Salazar.

¿Y por qué no decirlo? Su muerte se ha comentado con la sensibilidad del aprecio sincero.

Fue Murias gran apasionado por la fiesta. En esta ocasión tocó toda su estructura. En amena conversación narraba, con conocimiento y propiedad, anécdotas de los ases taurinos de los tiempos lejanos: Joséillo, Gaona, Sánchez Mejía, Beltrán, etc. Y en lo referente a este arte, hoy revolucionado, Murias conocía los sinsabores y éxitos de los hermanos Ordóñez, Manolete, Domínguez y de todos los ídolos del peligroso deporte. En esa miseria, el desaparecido a que nos referimos, era autoridad indiscutible. Complacido narraba y complacido escuchaba todo detalle relacionado con la breca taurina. Por su venas circulaba sangre española; con eso está dicho mucho.

Fue también Murias Salazar pintor rotulista. Más de un cuadro —por lo común motivo taurino— luce en paredes de negocios capitales; cantinas, restaurantes, cafeterías.

No estamos capacitados para emitir nuestras opiniones en lo que pedíamos llamar SU MACHETE, con el que se ganó la vida.

Bien. En La Nación del domingo último aparece publicación, acompañada de grabados y en la que se anuncia la muerte del amigo Murias. Algunos conceptos de la dicha publicación son total y lamentablemente errados. Harlo deplorar el equívoco. Plausible, sí, el propósito de clarificar sobre la vida y muerte del amigo estimado. No discutimos eso. Pero se faltó a la verdad.

Murias no fue ciudadano de la miseria, tampoco vivió en la miseria y menos fue menesteroso. A continuación transcribimos un párrafo de la publicación original de esta réplica. Dice así: "Sólo, en la más completa soledad, vivió los últimos años de su vida; vida oscura, sin afectos, sin cariño".

Más adelante se afirma: "No hay que buscar en ellos (los murales) ni la genialidad ni el arte puro. Se hicieron por que aquel hombre tenía hambre... Y contaron un plato de arroz con frijoles..." etc.

Y continúan otros conceptos del mismo jaez.



A la edad de 54 años falleció el pintor José Murias Salazar quien era conocido en todo Costa Rica por medio de sus pinturas. Era un artista de esos que trabajan por arte únicamente y su consagración no fue definitiva por la estrechez de nuestro ambiente.

En el esparismo más intrincado hemos quedado, quienes hemos leído esa publicación y quienes, a su vez, conocimos a Murias. Se informaron erradamente o fueron equivocadamente informados. Murias tuvo afecto, el afecto de una abnegada esposa; de sus cuadros vivió, si se quiere modestamente, pero nunca en la miseria; parientes y amigos fueron con él solícitos en la cama del Hospital S. J. de Dios. En esa forma el aprecio y la estima con él se dieron con sinceridad y se recibieron con gratitud. Reciprocidad ejemplar.

No mueva a pensar que el juicio equivocado, en cuanto a apreciación, fuese el motivo de la equivocación.

Carácter apocado el de Murias? Tal vez sí. En sus últimos años la enfermedad lo fastidió y debido a eso su espíritu lo exteriorizó como persona agitada por contrariedades y abrojos.

Bien. De una apreciación tal pudo haber surgido el concepto equivocado.

¿Qué fue, por otra parte, hombre sin aspiraciones? Hoy en día, eso de los afanes y aspiraciones es algo muy discutible.

"El hombre que no alimenta ideales, vive poco tiempo" —dice un viejo refrán. Sobre esto, creemos que las sustentaciones de los ideales no son siempre aconsejables. El ideal auténtico, el significativo, se sustenta en las convicciones y en el decoro se practica. Nadie puede negar que hoy abundan los idealistas de convicciones al-hoc, donde la convicción y la ambición desconocida son acicate para culmbiar donde se quiere llegar. Entre este tipo de idealista y la posición difícil, nos quedamos con la última. Es cosa de criterio o tal vez cuestión de conciencia. Insistimos.

El incentivo que empuja al hombre a luchar no siempre está inspirado en lo honroso. Basta con la digresión.

Murias fue hombre sencillo. Sabía, como el que más, que para lograr opulencia, en ocasiones, es cosa de obedecer y acatar sin parar mientes en lo que se haya que decir o hacer.

Esa manera de ver las cosas aquí tratadas merece, desde luego, cierta consideración, en el deber y deseo de ser explícito. Tal vez se me han deslizado conceptos un tanto atrevidos y que permisionar juzgarlos como a un misántropo o escéptico. Nada de eso. Sé que las circunstancias no son iguales, no podrían serlo, en la vida de los hombres y que aquellas, obligadamente, determinan las actitudes. A la consideración humana la miro con respeto, no con odio. Por otra parte, hay que incorporarse a la llamada civilización de orden político, social y económico. Planteo para las juventudes.

Y finalizamos haciendo hincapié en lo meditar que nos enderezó a escribir esta réplica: Murias no vivió ni murió en la opulencia, tampoco vivió en la miseria, ni entregó su alma al Alfilino en el ambiente acéfalo de cardón.

Fue y vivió Murias: lo contrario de lo dicho por la publicación de "La Nación" del domingo 2 de Setiembre en curso; un fervoroso amante de la fiesta hermosa y un pintor rotulista con acople de arte que logró espontáneamente, sin la enseñanza del maestro, sin el consejo del sabio... sin embargo, fue Murias un pintor original y hasta tuvo su imprenta.

¿No es ello dignificar una vida? FCO. ACOSTA ACOSTA 5 Set. 1962.—

zó a estudiar en la escuela de enseñanza superior además de asistir a un conservatorio. Veinte soldados norteamericanos que trabajaban con su hermano que servía de intérprete al gobierno militar de ocupación, se enamoraron de su modo de cantar y ese fue el principio de la meteórica carrera de la joven cantante. Ellos le enseñaron las baladas norteamericanas más populares y luego consiguieron que cantara con las orquestas de jazz del ejército en las radioemisiones para las fuerzas armadas. El resultado fue que Miyoshi se hizo popularista más entre los soldados de Corea y Japón. Después se incorporó a la banda de música popular más famosa del Japón y comenzó a cantar como solista en los mejores teatros de la nación y en la radio.

Pero la ambición de Miyoshi Umeki era ir a los Estados Unidos y la realizó yendo a parar a casa de los padres de un amigo suyo, cabo de la Infantería de Marina, que la había invitado a visitarlos en Hollywood. Y quiso la suerte que el padre del cabo fuera un representante de artistas, el cual, al oír contar a la joven concertó inmediatamente su presentación en uno de los mejores centros nocturnos de recreo de la localidad.

En "Flor de Loto", Miyoshi Umeki vuelve a hacer gala de sus grandes dotes de artista en un papel que le brinda amplio espacio, tanto musical como dramático. Esta deliciosa joya de la cinematografía, que ha sido aclamada por el público y la crítica donde quiera se ha exhibido, es una producción



JAMES SHIGETA

Ross Hunter en colaboración con Joseph Fields, que también escribió el guión. La dirección estuvo a cargo de Henry Kostner.

## Notas de la Farándula

● El Night Club Maracas anuncia una revolución ahora bajo la égida de su nuevo propietario, el popular Henry. En este fin de semana contratarán a los mejores artistas nacionales para sus shows y también una vedette extranjera de muchos años. Creemos que ahora el Maracas tomará impulso nuevamente, pues Henry es muy apreciado dentro del ambiente y tiene mucho tino comercial. ● La Compañía de Operetas y Zarzuelas Caballer - Aguila - Alvarez presenta esta noche la super revista "Las Leonidas" y a las tres un matiné especial presentando "Los Churumbelos de España que hicieron su debut en el Cine Metropolitan con el mismo éxito de su primera visita. Hoy mañana y el domingo trabajarán en el lujoso Hotel Balmora secundados por lo no menos famosos "Cuarentenas del Paraiso". ● Anocher en el Centro Cultural Costarricense Norteamericano hubo una exhibición de danzas americanas y cantos de los Estados Unidos que fue todo un éxito. ● La famosa cantante Virginia López se encuentra en Guatemala, trabajando en los Cines Capri y Tropical acompañada de su trío Imperial. Es muy posible que Virginia López venga a Costa Rica en la próxima gira. ● Mary Sánchez y los Bandama siguen sus éxitos en La Alhambra de Guatemala

**NO BOTE**

SUS CAMISAS por cuellos anticuados o roídos. Los ponemos nuevos, sanforizados, todo estilo y número. Cintas de camisas RENOV A 50 varas al Oeste de Botica La Dolorosa, altos Mujer y Hogar. Teléfono 5327. Servicio a domicilio.

Manténgase sereno... duerma tranquilamente  
TOME LA VIDA CON CALMA  
...TOME LA CON NERVESSA!

**NERVESSA** le brinda una suave sedación que lo ayudará a mantenerse sereno y confiado... a afrontar las cosas con más calma. Durante el día descanse física y mentalmente con NERVESSA. Y por la noche, para gozar de un sueño verdaderamente reparador... ¡busque la ayuda de NERVESSA!

**NERVESSA: UNA O DOS TABLETAS EN AGUA Y... HASTA MANANA!**



# Los cañones de Navarone

Las estrellas cinematográficas de hoy en día llevan siempre consigo su pasaporte

porque están acostumbradas a la idea de viajar a los sitios más remotos. En este caso el

astro es Gregory Peck y el lugar, la isla griega de Rodas, al sur del mar Egeo, elegida por Carl Foreman para los exteriores de "Los Cañones de Navarone".

Cuando se filma en escenarios naturales, los actores trabajan de la mañana a la noche y no tienen oportunidad de disfrutar de las bellezas de la región donde se encuentran. Por este motivo Gregory y su esposa Veronique, se anticiparon en una semana a la fecha del comienzo del rodaje y se dedicaron a deleitarse con las maravillas de Atenas, como cualquier otra pareja de turistas... Bueno, CASI como otros turistas... Pero a igual que ellos comenzaron por visitar el Museo Arqueológico Nacional.

Una pequeña interrupción para dar otro autógrafo.

¡Y los Peck se ponen finalmente en camino! El Museo Arqueológico Nacional es único en el mundo... a la vista están los comienzos de la civilización occidental.

Un inapreciable saludo de la estatua de Afrodita...

Joyas... jarrones y cálceos votivos del reinado de Agamenón...

Obras de arte sin igual en el mundo.

El que va a Atenas debe, imperiosamente, visitar la

Acrópolis, en lo alto de la ciudad, templo y fortaleza construida miles de años antes de los anales históricos.

Justo debajo de la Acrópolis y adosada a lo largo de la gran roca, se levanta Plaka, la vieja ciudad de Atenas, repleta de restaurantes y tabernas donde el vino es delicioso, y la bienvenida, sincera.

Esta taberna lleva el apropiado nombre de Baco y al vino le llaman RETSINA.

La despedida es con una clásica serenata.

Dafne es la próxima parada... en las paredes de su acrópolis, y a pesar de la huella de miles de años, se pueden apreciar aún los más bellos ejemplos de la pintura religiosa bizantina, que existen en la actualidad.

De Dafne a Corinto, en un tiempo la diámitra rival marítima de Atenas...

Este es el enorme canal Corinto, que fuera el gran proyecto de Alejandro el Grande, en su vana aspiración de conquistar el universo.

De regreso a Atenas se impone una visita a las ruinas del hermoso templo de Sounion. Miles de viajeros han grabado allí sus nombres... entre ellos Lord Byron, el gran poeta, héroe de la liberación griega.

En la antigua Grecia los

templos se erigían en magníficos parajes, donde cielo, mar y tierra creaban un espléndido,roso espectáculo.

La semana ha pasado en un soplo... los preparativos para el rodaje de "Los Cañones de Navarone" han comenzado... ¡No más pasos para Gregory Peck! Le esperan nueve meses de intenso trabajo... pero el astro está contento; ¡esa semana de turista en Grecia es ya un recuerdo inolvidable!

## UN TRIO QUE PEGA DURO



Los guitarristas costarricenses, tienen muchas facilidades conjuntivas, por ello los trios que existen son muchos, pero que destacan pocos. Tal vez por su poca experiencia en esos ajetreos, pero topamos ahora con uno que en realidad "pega duro". Se trata de "Los Ruiseñores". Tres elementos que tienen seis años de conocerse y ese lapso les ha bastado para que su cartel sea conocido en todos nuestros ambientes. Lo componen Carlos Luis Rojas Mora, Oldemar Acosta Esquivel y Bernardo Calvo Barboza. Sus cotizaciones son muchas y bastantes son los contratos que les llegan. Por ello y con el fin de darles estímulo en esta difícil profesión "Frentalía y Escenario" les haremos este homenaje.

En cortas entrevistas que les hicéramos manifestaron:—

**CARLOS LUIS SALAS MORA**

Doce años de tocar guitarra profesionalmente y 26 de edad. Ha integrado varios trios, y su labor actual es la primera voz. Desde pequeño siente muy dentro la vocación por la guitarra. Es la primera voz del conjunto, pero también ejecuta cualquier otra tonalidad.

**OLDEMAR ACOSTA ESQUIVEL**

Primer requinto, con 14 años de andar por las lides musicales. Se inició con "Los Médicos" y luego fue cantante de la Orquesta Marín. Desde que "Los Ruiseñores" se formaron ha conservado la constancia, esencialmente por eso es que en sus notas en la guitarra posee seguridad.

**BERNARDO CALVO BARBOZA**

La segunda voz del trío, pero una segunda voz formidable. Sus primeros pasos en conjunto los dio casualmente con "Los Ruiseñores", pero antecediamente

te cantaba sólo pero aquí fue donde comenzó a destacarse. Considera —según sus palabras que "Los Ruiseñores" se comparan con cualquier trío extranjero.

Después de escuchar sus opiniones y oírlos interpretar varias canciones, no nos queda más que decir que son fantásticos, y por lo tanto los éxitos que tendrán, aparte de los obtenidos, serán muchos. Desde esta sección... felicitaciones.



Una escena de la película "Los Cañones de Navarone" en la que trabajan los grandes artistas Gregory Peck, David Niven y Anthony Quinn.

disfrute su fin de semana en

# MARBELLA

MAÑANA SABADO

BAILE Y DIVIERTASE A LO GRANDE

EN EL RINCON MAS BELLO DEL PACIFICO

HAGA SUS RESERVACIONES

AL TELEFONO 5978



## Marbella





## MARIO ROJAS NAVARRO

DESCANSO EN LA PAZ DEL SEÑOR

(Confortado con los Santos Sacramentos)

Su esposa Hilda Valverde de Rojas; sus hijas Ligia y Silvia María; su madre Flavia Navarro de Rojas; su madre política Carmela Barrenechea de Valverde; sus hermanos Manuel y Rubina de Gutiérrez, Armando y Nomy de Alvarado, Antonio y María Isabel de Campos, Gabriel y Nelly de Orellana, Edgar y María Virginia de Obregón, Fernando y Cecilia de Rojas, Jorge y María Eugenia de Rojas, Aldo y Cecilia de Marchini, Manuel y Nimia de Rojas, Belisa y Eliette Rojas Navarro, Luis y Leticia de González, Cecilia Valverde Barrenechea y demás familia,

pasan por la pena de comunicar tan triste noticia a sus amistades y agradecerán su asistencia a los funerales que se efectuarán hoy a las 11 a. m. en la Capilla de las Almas.

San. José, 7 de setiembre de 1962.

### Pruden Castellanos en el Centro Cultural

En la noche del Viernes 7 de Setiembre a las 8 p.m., el actor español Pruden Castellanos, presentará la interpretación de "LAS MANOS DE EURIDICE", un monodrama que le ha dado al Sr. Castellanos una muy merecida fama en Centro América.

La obra, del famoso autor Peter Bloch, es una tragicomedia de "un hombre de hoy". El actor Castellanos acaba de concluir una exitosa temporada en el Teatro Arlequín y ha sido muy elogiado por su actuación tan impresionante.

Esta presentación será la primera que ha hecho el Sr. Castellanos en el Centro Cultural. Por este medio se invita al público a asistir a esta presentación especial, para la cual se cobrarán ₡ 2.00 de entrada. Será en el Laboratorio de Idiomas II, contiguo a la Embajada Americana.

### El gran baile de los empleados judiciales

La Asociación Nacional de Empleados Judiciales, en su afán de unir a los servidores judiciales en una sola familia, ha organizado su primer Gran Baile Social, el cual se llevará a cabo en los salones de la Casa Libanesa el próximo sábado 29 de los corrientes, amenizado por la prestigiosa orquesta Muvillo. Los servidores judiciales de todo el país deben cooperar a que este primer acto social resulte todo un éxito.

## ★ Espejo del Alma ★

Por JOSEPH WHITNEY

(Propiedad de King Features Syndicate. Prohibida la reproducción parcial o total)



¿Es mucha la gente que compadece a los mendigos?

**RESPUESTA:** Hay quien los compadece, pero hay quien se indigna contra ellos y se resiste a prestarles ayuda. La indignación tiene por causa el conflicto interior del individuo que no sabe si va a otorgar o a negar la ayuda que se le pide. Si la niega, el mismo sentirá que tiene el corazón duro, si la da, pueda aparecer ante los demás como débil de carácter y como que se deja explotar por los demás.

Es mucha la gente que reacciona en esta misma forma ante peticiones, al parecer irrazonables, de los amigos o de los miembros de la familia. Su disgusto es en realidad consigo mismo, por el conflicto a que se enfrenta, pero lo transfiere a la persona que provoca ese conflicto.

¿Es prudente ocultar las ambiciones?



**RESPUESTA:** No es necesario el ocultar a todo el mundo cuáles son, pero es importante que usted sea sincero con sí mismo cuando se trata de ellas. A veces, la gente se convence de que no aspira a nada

y de que es indiferente al éxito o a la prosperidad. Eso es falso, crea un conflicto de móviles y en ocasiones hasta una conducta errática, como cometer graves riesgos, actuar con jactancia, agredir en forma subrepticia, etc.

Ello se debe a que las ambiciones sumergidas siempre están abriendo paso hasta a su superficie y desarticulando los ritmos de acción formulados con conocimiento de causa.

¿Puede usted ser siempre sincero consigo mismo?



**RESPUESTA:** No. Es dudoso que aun el individuo mejor ajustado pueda siempre eximirse de creer lo que es una falsedad, pero que es lo que quiere creer, en vez de lo que subconscientemente sabe que es verdad.

Muy bien puede ocurrir que muchos de nosotros nos oximamos de expresar nuestro desacuerdo con alguna persona importante, llevados por la ilusión de que estamos evitando desconfianzas. La verdad puede ser, sin embargo, que tenemos miedo de proveer evidencias y de poner con ello nuestra carrera en peligro.

Suscribase a  
**LA REPUBLICA**

### CICLO-PASCAL

La tercera conferencia conmemorando el III Centenario de la muerte de BLAISE PASCAL se efectuará hoy viernes 7 de setiembre a las 8 p.m. en la Alianza Cultural Franco-Costarricense.

El conferenciante Profesor Lic. Teodoro OLARTE Sáenz, Director del Departamento de Filosofía de la Universidad de Costa Rica disertará sobre el tema: "LA ANTROPOLOGIA DE PASCAL".

La palabra autorizada del elenco profesional universitario que participa en este Ciclo: Prof. Alain Viellard-Baron, Prof. León Pacheco, Prof. Manuel Tobas, Prof. Emile Molrin, Prof. Dr. Constantino Lascares y Prof. Abelardo Bonilla realiza la importancia de este evento de cultura universal, que ha despertado el mayor interés en el culto público costarricense que concurre a estas conferencias ilustrativas de la gran figura de Blaise Pascal.

La Asociación de Filosofía de Costa Rica y la Alianza Cultural se complacen en recordar que conjuntamente a este ciclo se realiza un concurso destinado a estudiantes universitarios que deseen presentar uno o varios trabajos sobre los temas tratados. Tres valiosos premios han de coronar los mejores trabajos al final del Ciclo.

### NOVENARIO DEL FALLECIMIENTO DE DON LUIS MATA ARRIETA

En la Capilla de Nuestra Señora de Los Angeles, en esta capital, se celebró ayer el novenario del sentido fallecimiento del caballero cartaginés don Luis Mata Arrieta, recientemente fallecido, y cuya muerte ha entristecido muy estimables hogares de la Sociedad de Cartago, en la que gozó del mayor aprecio por sus dotes exquisitas de gentileza y de bien a toda prueba. Con la muerte de don Luis desaparece un elemento valioso de aquella colectividad que lo apreció siempre en lo mucho que valía.

LA REPUBLICA, al renovarse el duelo de los suyos en su novenario, hace llegar su sentida condolencia a sus hijos don Rafael Mata y doña María Isabel Monge de Mata e hijos y a las familias Mata Arias y Mata Isaya.

### Cumpleaños de doña María de Castro Saborío

En forma muy atenta saludamos a la distinguida señora doña María P. de Castro Saborío, esposa del Lic. don Claudio Castro Saborío, en ocasión de festejar el día de hoy la grata fecha de su natalicio, rodeada de la general estimación de nuestra sociedad.

Con nuestro saludo, le hacemos presente los más sinceros votos por su constante dicha y ventura.

### Restablecida doña Olga de Echandi

De su dolencia ha restablecido completamente la gentil dama doña Olga de Echandi, a quien saludamos celebrando su recuperación.

### Personalidad venezolana visita Costa Rica

Procedente de México llegó ayer al país el doctor José Luis Salcedo B., ex Vice Rector de la Universidad de Caracas y actual Embajador de su país ante el Gobierno brasileño.

El doctor Salcedo es miembro de la Junta Directiva de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales y se encontraba en México asistiendo a la reunión anual que dicha Organización celebró recientemente. Ha querido aprovechar su paso por Costa Rica para visitar el Instituto Universitario Centroamericano de Investigaciones y conocer de cerca los estudios que sobre Tenencia de la Tierra en América Central se están realizando en dicha Institución con la colaboración de varios expertos de Organismos internacionales.

El doctor Salcedo permanecerá apenas pocos días en Costa Rica, pues debe regresar a Río de Janeiro para estar nuevamente al frente de su Misión Diplomática.

Presentamos un saludo muy cordial al distinguido visitante y le deseamos una muy grata permanencia en el país.

### Aniversario de bodas AMADOR-MADRIZ

Festejan hoy un nuevo aniversario de vida matrimonial, 27 años de casados, los estimables esposos Lic. don Edgar Amador Rueda y doña Nelly Madriz de Amador, a quienes en forma muy atenta hacemos llegar nuestros más sinceros votos de dicha y ventura.

### Cumpleaños de don Roberto Madriz

Hoy celebra su cumpleaños el caballero don Roberto Madriz, Secretario de la Presidencia de la República.

En forma muy atenta hacemos llegar al distinguido funcionario el más atento saludo, que hacemos extensivo a su gentil señora esposa doña Hilda de Madriz y a sus nietos, deseándoles toda clase de felicidades.

## — Recetas de Cocina — ATUN CON ARROZ A LA CURRY

- 2 latitas de ATUN TESORO DEL MAR "Iomitos"
- 3 tazas de arroz blanco caliente
- 1 taza de almendras, peladas, en pedacitos
- ½ cucharadita de polvo curry
- 5 cucharadas de mantequilla
- 2 tomates medianos, pelados y en pedazos
- 1 diente de ajo, muy picadito
- 1 cucharadita de salsa inglesa
- 4 gotas de tabasco
- 6 cucharadas de harina
- 3 tazas de leche
- Paprika
- 1 cucharadita de sal
- 4 gramos de pimienta, molidos.

Se derriten 6 cucharadas de mantequilla en una cacerola. Se les agregan los tomates, el ajo, salsa inglesa, tabasco. ½ cucharadita de paprika, sal y pimienta. Se tapa y se deja hervir cinco minutos. Se le agrega la harina y se mueve hasta que está bien unido todo. Luego la leche, moviendo constantemente, hasta que espese, y por último el ATUN, se tapa, y se deja a fuego lento, 10 minutos. Aparte, se derriten las restantes 2 cucharadas de mantequilla, se les agregan las almendras y el polvo curry, y se sofríen hasta que las almendras estén doradas, moviendo constantemente. Se le agregan las almendras al arroz blanco, y se unen ligeramente. Se sirve el ATUN sobre el arroz al curry, adornándolo con un poquito de paprika.

Señale sus etiquetas de Atún Tesoro del Mar y cámbiaslas por lindos regalos. Cada doce etiquetas un precioso artículo de cocina.

**El grandioso festival panamericano de mañana**



Señorita MARIA ISABEL ABARCA

Mañana sábado a las nueve de la noche en el Balmereo Las Américas, se llevará a cabo el grandioso Festival Panamericano en honor del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas.

La Escuela de Niñas John D. Rockefeller organiza esta fiesta, con la magnífica colaboración del Club de Leones y Garden Club. Se presentarán bailes regionales de Costa Rica, México y Argentina.

El programa ballable está a cargo de la Orquesta Riverside de Limón, que interpretará los últimos hits de moda.

Harán los honores a la fiesta como receptoras las gentiles damas y damitas siguientes: Mary de Harvard, Hazel de Merayo, Anabella de Figueroa, Thelma de Budowski, Flora de Rojas, Inés de Santiesteban, Lillian de Dormond, Victoria Sanz, Elba Sanabria Ligia Brenes, Ivonne Gómez, Sonia Anderson, Bianca Ramirez y Maria Isabel Abarca, cuya fotografía adorna esta página.

La cuota para caballeros es de doce colones y de tres colones para las damas, siendo grande el entusiasmo existente por lo que dicho festival será un lucido éxito.

**Gran entusiasmo por el baile del 14 en la Casa Italia**

Enorme entusiasmo ha despertado en nuestra sociedad el anuncio del gran baile que se celebrará en la Casa Italia el catorce de setiembre, con la Orquesta de Luchó Ascárraga. Este baile está siendo organizado por las Damas Rotarias y un grupo de gentiles damitas, con fines de beneficencia.

Los tickets de entrada estarán a la venta todas las noches desde las siete y media en la Casa Italia.

**La ciencia reduce las almorranas. Nuevo sistema sin operarias. Quita la picazón. Alivia el dolor**

Nueva York N. Y. (Especial). El producto Sperti Preparation H\* en su forma de ungüento y de supositorios se emplea para reducir las hemorroides, quitar la molesta picazón y aliviar los dolores causados por las mismas sin necesidad de cirugía. En muchísimos casos se han obtenido reducciones de las hemorroides y se ha aliviado el dolor con rapidez por bastante período de tiempo pudiendo llegarse a decir que las almorranas han dejado de ser un problema. Los pacientes que sufrían de diferentes tipos de hemorroides por espacio de mu-

chos años han conseguido un restablecimiento muy apreciable con el empleo del producto Sperti Preparation H sin necesidad de usar narcóticos, anestésicos o astringentes de ninguna clase. Los supositorios y la pomada Sperti Preparation H contienen en su fórmula una sustancia cicatrizante buena para restaurar los tejidos dañados y producir mejoras. Compre en cualquier farmacia los supositorios Sperti Preparation H que son fáciles de llevar consigo y el ungüento con su aplicador especial para administrarlo.

\* Marca Registrada

**Sociales** Por MYRIAM FRANCIS

**Cocktail ayer para clausurar la Semana de la Arquitectura**



Un aspecto de la exposición de arquitectura realizada en el Museo Nacional con motivo de la Primera Semana de Arquitectura. El ingeniero arquitecto Rafael A. García, dirige la palabra a un grupo de periodistas que asistieron al acto, que se llevó a cabo dentro de un ambiente estupendo en cuanto a colorido y camaradería se refiere.

*Lacsa ofrece... y usted escoge!*



**AQUI ESTAN LAS 2 OFERTAS DE LACSA**

**CLUB de la FORTUNA**

Que le da la oportunidad de economizar para hacer su viaje. Con solamente

**¢ 13.00 POR SEMANA**

usted participa en los sorteos semanales y su viaje le puede salir casi regalado.

**PLAN de CREDITO**

Con este cómodo plan usted puede viajar pagando únicamente el

**10% DE PRIMA**

sobre el valor de su boleto y el resto en fáciles abonos semanales.

**MEXICO - MIAMI - GRAND CAYMAN - SALVADOR y PANAMA**

SOLICITE MAYORES INFORMES EN LAS OFICINAS DE

**CLUB Y CREDITO DE LACSA**

Teléfono: 7315 - Apartado: 1531

# deportes

— Por LUIS CARTIN P. —

## TODO LISTO PARA LAS PELEAS DE ESTA NOCHE EN EL MENDOZA



LEONARDO JOHNSON



JACK GILBERT



PANCHITO RODRIGUEZ

El promotor Isauro Sandi ha logrado reunir para esta noche un bonito programa a base de peleas de desempate que ha despertado gran interés entre los aficionados.

Sobre todo el bout estelar a diez asaltos entre Panchito Rodriguez y Leonardo Johnson es esperado con gran entusiasmo pues la pelea anterior celebrada hace un par de meses fue sensacional.

En la semifinal a ocho rounds desampatan también los corajes dos púgiles Jack Gilbert y German Mora, que como se recuerda dieron otra gran pelea que tuvo al público de pie todo el tiempo.

Es casi segura que esta noche se fijarán todavía más pues ambos necesitan ganar para seguir adelante dentro de sus planes profesionales.

En el evento especial a seis

asaltos veremos a dos pesos gallos de categoría como lo son Kid Relámpago y Roy Lawrence.

El sub-campeón mosca inva

de esta nueva categoría seguirá de hacer un buen papel y tratando de buscar una pelea por el título que está vacante.

Su rival es hombre más hecho que incluso es favorito para ganar pero el coraje de Relámpago puede ser decisivo esta noche.

Se anuncia también dos peleas preliminares a cuatro asaltos entre novatos.

T. Fernández se enfrenta a Alexis Salazar y Felipe Abarca se mide con Alvaro Araya, esta última se cree será muy reñida por el estilo agresivo de ambos.

Los precios serán populares: Gradería \$3.25, Ring Side general \$ 6.25 y ring side primera fila \$8.25.

Hoy será mucha la clientela en el Mendoza a partir de las ocho.

## AQUI HAY DE TODO

— Por LUIS ALBERTO GARCIA A. —

### ■ Preseleccionados de beisbol juegan el domingo entre sí

Con el fin de estar bien preparados para recibir la novena nicaragüense San Felipe el domingo jugarán en el Parque de Beisbol Antonio Escarré las preselecciones A y B a las diez de la mañana. Los precios que se cobrarán son: \$2.00 palco y \$1.00 mujeres; \$1.00 sombra y gradería popular \$0.50. Orlando Sandoval será el árbitro principal y correrá las bases Mickey Espinoza.

### ■ Equipos dueños de taquilla darán banderas a Guardalíneas

La Liga Superior de Fútbol acordó que los equipos que sean dueños de taquilla (home club), sean los que brinden a los guardalíneas banderas para evitar lo que ha estado sucediendo de que se presenten los dos corredores de la línea de cal con banderas de distintos colores.

### ■ Trofeo "Harina Crema del Oeste en exhibición

En la Foto Sport de Jenaro Jiménez en la Avenida Central se está exhibiendo el trofeo "Harina Crema del Oeste" que donará la firma comercial Bresciani Hnos. al campeón de la Liga Superior de Fútbol. Dicho trofeo también podrán apreciarlo la fanática manada pues en breve será llevado a uno de los principales establecimientos de esa Provincia.

### ■ Estado del campeonato de la Liga Mayor Atlántica de Beisbol

EQUIPOS	JJ	JG	JP	PCT	JD
Júpiter (Blue Sox) . . . . .	10	8	2	.800	
Reuchild . . . . .	10	8	2	.80	
Motive Power . . . . .	10	6	4	.600	2
Braves . . . . .	10	3	7	.300	5
Red Sox . . . . .	10	0	10	—	8

### ■ Cartaginés al puerto del Atlántico

El Cartaginés con su primera división partirá mañana sábado en horas de la mañana hacia Puerto Lirión a jugar dos partidos amistosos. El primero lo efectuará mañana mismo en horas de la tarde y el segundo el domingo a las once horas.

### ■ Alajuelense protestó arbitraje

La Directiva de la Liga Deportiva Alajuelense envió carta protestando por el arbitraje de Victor Quesada en el partido del domingo contra Saprissa, alegando que los perjudicó notoriamente. Al mismo tiempo pidieron que no lo volvieran a señalar en partidos que ellos jueguen.

### ■ Fiesta de confraternidad en el Saprissa

El miércoles la directiva del Saprissa ofreció a sus jugadores y cuerpo técnico una fiesta de confraternidad, que consistió en una comida, pero en la misma se trataron asuntos de importancia, siendo uno de los principales evitar los errores cometidos en el partido del domingo anterior contra los manudos. Pero los directivos a pesar de ello, alentaron a sus jugadores indicándoles que con un poco más de esfuerzo podrán llegar a campeonear.

### ■ Disputan campeonato de segundas divisiones en beisbol el domingo

En el preliminar del partido de las preselecciones de beisbol se enfrentarán el domingo en el Parque de Beisbol a las ocho de la mañana las novenas Gigantes y San Cayetano que finalizaron empatados. Este encuentro de segunda fuerza decidirá el campeón de 1962. Mickey Espinoza será el chief - umpire.

## Estado de la División de Ascenso

### GRUPO DEL ATLANTICO

EQUIPOS	J	G	E	P	GF	GC	PG	PP
LIMON	8	7	0	1	23	9	14	2
CARMEN CARTAGO	8	4	1	3	18	13	9	7
LOURDES	8	4	1	3	18	11	9	7
TURRIALBA	7	3	1	3	12	13	7	7
GIMNASTICA	8	3	0	5	11	18	6	10
GUADALUPE	8	2	2	4	6	17	6	19
LIBERTAD	7	1	1	5	9	16	3	11

### GRUPO DEL PACIFICO

EQUIPOS	J	G	E	P	GF	GC	PG	PP
NICOLAS MARIN	8	6	1	1	24	8	13	3
PUNTARENAS	7	4	2	1	13	6	10	4
CARMEN ALAJUELA	8	3	3	2	12	10	9	7
TIBAS	8	3	2	3	11	10	8	8
SAN RAMON	7	1	3	3	4	9	5	9
VALENZIA	7	1	2	4	4	10	4	10
MORAVIA	7	0	3	4	5	19	3	11

## Juan Ulloa gana un Kodak Brownie Starmite



Juan Ulloa, el gran goleador alajuelense, recibió el domingo pasado una preciosa Cámara Brownie Kodak Starmite, como premio por haber anotado el primer "gol" en el formidable partido que se celebró ese día, entre los equipos de Alajuela y Saprissa. En la foto aparece el alajuelense

recibiendo de manos de Jorge Pastor Durán, destacado comentarista y lector deportivo, la preciosa cámara Kodak, quien hizo entrega del premio a nombre de la Importadora Fotográfica (IFSA).



# Por propia autoridad asume el SNAA Acueducto de San José

La Junta Directiva del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillados, reunida ayer en forma extraordinaria, emitió el siguiente acuerdo:

La Junta Directiva del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillados

en sesión extraordinaria N° 113 del día 6 de setiembre de 1962,

POR CUANTO:

1.—El Servicio y la Municipalidad de San José, desde principios de julio pasado, convinieron traspasar al primero los sistemas de abastecimiento de agua potable y de disposición de aguas

residuales de la capital, a partir del 1º de octubre próximo, e integraron sendas Comisiones Especiales para estudiar y acordar conjuntamente los detalles de ese traspaso;

2.—De los informes finales rendidos por las referidas Comisiones, resulta que se hizo imposible un acuerdo en los aspectos relativos al "pendiente de costo" por servicios de cañería y cloacas, cuya titularidad ambas Instituciones consideran correspondientes, y a los bienes y propiedades que deberán transferirse, de los cuales la Comisión Municipal pretendía reservar para la Corporación áreas indispensables de los inmuebles destinados a dichos servicios, así como la totalidad de los muebles, herramientas, equipos y materiales de trabajo necesarios para prestar los;

3.—El Servicio ha venido insistiendo una y otra vez ante la Municipalidad en la urgencia de llegar a una solución definitiva de los problemas surgidos, con antelación suficiente que le permita realizar una serie de medidas indispensables para poder asumir los sistemas el 1º de octubre próximo. Cuando finalmente se nos convocó para una reunión conjunta el viernes 7 de setiembre, lo cual significaba que no sería posible llegar a una solución antes del 12 o 14 en el mejor de los casos, le hicimos ver que en esa fecha nos sería imposible adoptar aquellas medidas a tiempo y asumir la administración de los sistemas en la fecha convenida, solicitándole, en vista de ello y de la importancia del asunto, recibimos el viernes o a más tardar el lunes pasados;

4.—Como nuestros esfuerzos resultaron infructuosos, nos vimos obligados a prescindir de la visita que nos estaba señalada y a exponer por escrito, según acuerdo tomado en sesión del 4 de este mes, las razones en que se fundamenta nuestra posición, requiriendo a la Municipalidad que, "sin más dilación, resuelva, en su sesión de mañana miércoles 5 de setiembre, la proposición de esta Junta Directiva de someter de una vez las diferencias surgidas o que surgieren en tre ambas Instituciones... a la decisión definitiva e imparcial de la Contraloría General de la República... sin perjuicio, por su puesto, de que el Servicio entre en posesión de este sistema el 1º de octubre, tal como fue acordado por ambas Instituciones".

5.—La Municipalidad, en su sesión de ayer miércoles 5 de setiembre, rechazó la proposición de esta Junta, acordando ratificar el informe de su Comisión Especial, entregar los sistemas en las condiciones fijadas por ella y, en caso de que el Servicio no acepte esas condiciones, someter las diferencias surgidas, no a la Contraloría General de la República, sino directamente a una interpretación auténtica de la Asamblea Legislativa.

CONSIDERANDO:

1º.—Que esta Institución no puede aceptar que se siga postergando la solución de los problemas surgidos, dada la urgencia de tomar las medidas del caso para garantizar a la población de la Capital un servicio re-

gular y eficiente, por lo menos dentro de lo que le permiten las lamentables condiciones de abandono en que se verá precisado a recibirlo.

2º.—Que la actitud asumida por la Municipalidad de San José, al acoger el informe parcial de su Comisión Especial, declarándose único árbitro de las propiedades y derechos que deberán traspasarse, y negándose a que las diferencias ocurridas se sometan de una vez a resolución de la Contraloría General de la República, como lo determina la Ley, significa que se ha hecho imposible llegar a una solución directa entre ambas Instituciones. El recurso de solicitar a la Asamblea Legislativa una interpretación auténtica de la Ley Constitutiva del Servicio, solamente conduciría a mayores dilaciones que, en estos momentos, por lo perentorio del término con que se cuenta, redundarán, cualesquiera que fueren sus resultados, en perjuicio inmediato de la población; por supuesto, esta Junta no haría objeción a que se acuda a ese procedimiento oportunamente, después de haber asumido la administración de los referidos sistemas, a pesar de que considera que las disposiciones legales aplicables son claras y no justifican la necesidad de someterlas a esa interpretación.

3º.—Que la Contraloría General de la República es el órgano llamado por la Constitución y por la Ley a ejercer el control superior sobre todas las Instituciones del Estado, y a dirimir en última instancia, obligatoria y ejecutivamente, los conflictos que entre ellas ocurran con motivo de la aplicación de las leyes que regulan la Hacienda Pública (Arts. 4º inc. h) y 9º de su Ley Orgánica); siendo además obligada su intervención en el presente asunto, de conformidad con el artículo 3º de la Ley Constitutiva de este Servicio,

POR TANTO,

ACUERDA:

1º.—Asumir, en la forma convenida, a partir del 1º de octubre de 1962, la administración de los sistemas de abastecimiento de agua potable y de disposición de aguas residuales de la Ciudad de San José, con sus propiedades y bienes, muebles e inmuebles, materiales, equipos, personal, créditos y gravámenes, recursos y presupuestos correspondientes en los términos previstos por la Ley Constitutiva del Servicio, N° 2726 de 14 de abril de 1962, y demás que fueren aplicables.

2º.—Investir al Gerente y Subgerente con la autorización necesaria para tomar las medidas conducentes al cumplimiento de la disposición anterior. Las diferencias surgidas a que surgen en la aplicación de este Acuerdo serán sometidas, de conformidad con la Ley y sin perjuicio de lo que en su oportunidad pudiere resolverse por la Asamblea Legislativa, a la decisión de la Contraloría General de la República.

3º.—Comunicar este Acuerdo a la Municipalidad de San José, así como a la Contraloría y Procuraduría Generales de la República, para que se proceda a hacer efectivos los traspasos correspondientes, en la forma ordenada por el artículo 3º de la Ley Constitutiva del Servicio.

ACUERDO FIRME.

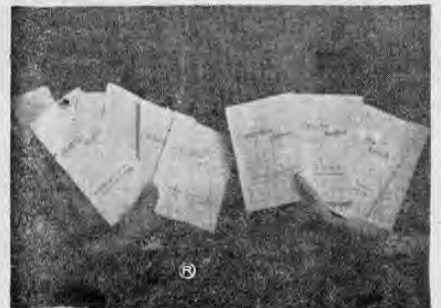
COMUNIQUESE.

JORGE CARBALLO W.  
Gerente

## MATERIAL SUBVERSIVO EN IMPRENTA ELENA CAPTURADO



TODO EL MATERIAL HA SIDO PUESTO A LA ORDEN DE LAS AUTORIDADES, puesto que hay violación a las leyes vigentes. Fueron decomisados muchos precedentes de Cuba, enormes clips de Fidel Castro que nunca han sido utilizados en el semanario comunista pero sí en la propaganda que se imprime aquí para enviar a países centroamericanos. Las autoridades establecieron que la imprenta Elena es en realidad una prensa internacional de propaganda comunista para consumo interno y exportación.



EN LA IMPRENTA ELENA SE TIRA MATERIAL SUBVERSIVO destinado a países vecinos y para distribución en el país. El folleto fotografiado aquí, es un aparente mensaje de "El Ejército Revolucionario del pueblo nicaraguense". El folleto, como todo el material requisado, carece de pie de imprenta u otra identificación, lo que contraviene las disposiciones legales.

Anteayer incursionaron las autoridades de Investigación y miembros del Cuerpo de Inteligencia en la Imprenta Elena, ubicada 75 varas al sur del Cincoroxo en esta capital. La actuación de las autoridades obedeció al cúmulo de informes recibidos acerca de que en esta imprenta—en donde se edita el semanario comunista y todo el material subversivo que circula por los moscovitas del país—se fabricaban editando una serie de folletos, panfletos, libros y periódicos subversivos que posteriormente son exportados por lo menos a los países más cercanos a Costa Rica.

Las informaciones fueron plenamente corroboradas por las autoridades, que bautizaron eficientemente el sistema de espionaje rojo para lograr la incursión en la imprenta Elena. Las autoridades decomisaron considerable cantidad de propaganda comunista impresa aquí con muchos importados de Cuba, y otra simplemente formada por obreros nacionales en ese taller.

Fueron hallados comprobantes y listas de personas de tendencia comunista, de quienes no se había sospechado. Las au-

toridades dieron con cierta cantidad de grandes clips de Raúl Castro, Che Guevara y Fidel Castro, lo mismo que otros clips con efígie de personalidades costarricenses "alteradas" al estilo comunista: con leyendas obscuras al pie y con los rostros desfigurados.

Pero el hallazgo que más ha interesado a las autoridades es el de una gran cantidad de folletos limpiamente editados, que dirige un "Ejército Revolucionario de Nicaragua" al "pueblo" de ese país. El folleto, que no tiene pie de imprenta ni ninguna identificación que conduzca a la localización del taller en donde fue impreso, es subversivo. Ningún material del que ha sido localizado en esa imprenta tiene las identificaciones que exige la Ley respectiva. Todo lo que fue decomisado se encuentra en la Oficina de Inteligencia y debido a que hay violación a la Ley de Imprenta, se le envió a las autoridades judiciales competentes. Las autoridades estudian también la posibilidad de acusar a la imprenta por alentar disturbios y rebeliones, según se desprende de la lectura de la mayoría del material comunista decomisado.

## DESTROZADA CARRETERA INTERAMERICANA EN EL SUR

Piedras Blancas de Osa Pinas, 20 de agosto de 1962.

Señor  
Director del Diario  
LA REPUBLICA  
San José.

Estimado señor:

Los suscritos, dueños de vehículos y usuarios nos dirigimos a Ud. con el ruego de que nos publique lo siguiente:

Es lamentable el estado de abandono y destrucción en que se encuentra la carretera interamericana, sección sur, desde San Isidro hasta Canoas, en la frontera con Panamá. Los desagües están obstruidos por los desechos y el agua corre por medio carretera produciendo grandes huecos y lavados, en donde sufren serios daños los vehículos que por ella transi-

tan. Entre Palmar Sur y Piedras Blancas existe un relleno de tierra hecho en las cabezas de un puente y se ha formado allí un enorme fangal de bastante profundidad en donde se atascan los carros. Son muchos los millones de colones que se ha gastado en la construcción de esta carretera; actualmente los daños se podrán reparar a un bajo costo, pero si esto no se hace pronto, la reparación costará tanto como volver a hacer de nuevo la carretera.

Desearnos que esta voz de alerta le oiga el Ministerio de Obras Públicas y demás organismos interesados; ojalá que no siga en el vacío y la reparación se haga cuanto antes para beneficio de todos.

HAY 305 FIRMAS.

## DESMANTELADAS FABRICAS DE LICOR CLANDESTINO

Los Resguardos Fiscales de País y de Nicoya desmantelaron en sus respectivas jurisdicciones, grandes fábricas clandestinas para destilar clandestino, los alijos, como siempre; se encuentran igualmente enmullados de manera que no

era posible descubrirlos ni aunque se pasara a corta distancia. Aparecen como acusados, dos sujetos identificados como H. Castro de Foz; y O. Arias, de Nicoya, quienes fueron puestos a la orden de las autoridades judiciales.

# Que la Asamblea Legislativa interprete la ley que creó al SNAA

Acuerdo No. 1, Artículo IV, dictado por la Corporación Municipal del Cantón Central de San José, en sesión ordinaria No. 18 celebrada el 5 de Septiembre de 1962.

Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado. "Se conoce el dictamen de la Comisión Especial para el traspaso de la cañería de San José al Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado, cuyo texto es el siguiente: Esta Corporación, dispone a

probar el dictamen transcrito elaborado por la Comisión Especial integrada por los señores EJECUTIVO, JEFE DEL DEPARTAMENTO LEGAL, AUDITOR, INGENIERO, JEFE MUNICIPAL y el Regidor LARIN ANGLUO, con la siguiente modificación: Que las

diferencias suscitadas, con motivo de la promulgación de la Ley Constitutiva del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado y sus efectos sobre el régimen municipal y sus prolecciones, se serán sometidas a la decisión de la Contraloría General de la República y que en caso de que la novel institución (SNAA) no se conforme con las disposiciones del presente acuerdo, se proceda a solicitar de la Asamblea Legislativa la interpretación auténtica de la mencionada ley; y se resuelve:

que se distribuye así: Plano No. 367 Lote donde están ubicados los tanques de la cañería de los barrios del sur, Plano No. 434 Tanques de Aranzuez y lote adyacente situado en calle 17, entre avenidas 7 y 8 (costado sur del Politécnico del Seguro Social).

Plano No. 535 Terreno donde está ubicado el tanque de Curridabat, con frente a la carretera Curridabat-San José.

Plano No. 712 Lote en finca "Toma Nueva" en Dulce Nombre de Tres Ríos con servidumbre de paso.

Plano No. 713 Propiedad donde están ubicadas las fuentes de Chigüite, sita en Dulce Nombre de Tres Ríos.

Plano No. 714 Planta Alta, sita en Dulce Nombre de Tres Ríos.

Plano No. 719 Planta Baja, sita en Dulce Nombre de Tres Ríos (loca principal en que están instaladas oficinas, bodegas, laboratorios sedimentadores y filtros).

Plano No. 853 Terreno donde está ubicado el Tanque de San Cayetano en Dulce Nombre de Tres Ríos.

Además, desde luego, toda la red de conducción y distribución, incluyendo las fuentes del Padre Caraza, ubicadas en finca del Estado.

60. — Los planos a que se refiere el punto 50, anterior, quedan en los archivos de la Secretaría Municipal, y copia de los mismos se envían al Servicio Nacional de Acueducto, y Alcantarillado.

ACUERDO FIRME COMUNIQUESE.

## FUENTES PUBLICAS DE AGUA

Fuentes bien informadas dijeron a LA REPUBLICA ayer que la Municipalidad de San José procederá en breve a la corta de servicios de agua a los morosos, y la instalación de fuentes públicas donde éstos podrán servirse del líquido. Ex presaron que no obstante haber vencido el 31 de agosto el plazo fijado por la Corporación para ponerse al día con los pagos atrasados sin multa, y cerrar las cuentas pendientes al co-

bro judicial, si los morosos se presentaran aún ahora a proponer algún arreglo es segura que les sería aceptado. Si no seguirá el trámite de cobro judicial y mientras tanto se podrá ir en práctica la corta de ser vicios.

Cálculos conservadores indican que hay más de un millón de colones al cobro judicial por servicios municipales no pagados.

## COMENTARIOS

Por CARELE

Desde siempre han existido sobre la faz de la Tierra dos clases de hombres. Los que dignifican su vida construyendo y los que la destruyen todo. Los que saben trabajar... y los vagabundos. Los que van modelando su vida a base de esfuerzo propio y los que viven de los demás. Los que a brazo partido han superado rievces y sacrificios convirtiéndose en profesionales, técnicos o obreros... y los inútiles.

Los hombres serios, formales, decentes... y los que nacieron para arrastrarse, que no teniendo capacidad para ganarse la vida en otra forma, dan a conocer las deformidades de su alma a través de actuaciones ridículas de bufón.

—Esa misma diferenciación puede hacerse en relación con grupos, empresas y organizaciones de todo tipo. Esos hombres y esas empresas de algún oscuro se han encontrado una vez más, como era dable esperar, y están dando a la ciudadanía un bochornoso y vulgar espectáculo. Es así como, en contraste con la idiosincrasia costarricense y con las más elementales normas de ética y moralidad, se viene haciendo burla y escarnio de algunos distinguidos ciudadanos que deben merecer la consideración y el respeto de todos desde algunas estaciones de radio y televisión.

—De ninguna manera puede ser admitido por costarricense alguno que el nombre de su Presidente sea objeto de burlas por unos cuantos vagabundos que, a falta de mejor oficio y otras capacidades, han escogido el camino fácil de la charlatanería para vender a grupos de politiqueros inescrupulosos la única posibilidad que la Naturaleza les dio, cual es hacer vida de payasos.

—Este comentario ha tenido origen en las múltiples protestas recibidas de diferentes sectores y lleva implícita la nuestra propia, que hemos asistido con vergüenza a ese lamentable y degradante espectáculo que constantemente y consecutivamente algunos "artistas" de radio y televisión.

—Pedimos a nuestros lectores nos disculpen el tono alzado de estas líneas que no son sino producto de la indignación que esas actuaciones nos han producido.



En la gráfica el Dr. Fernando Agüero, candidato de la oposición nicaraguense, en los momentos en que daba declaraciones a LA REPUBLICA. El Dr. Agüero aseguró que no habrá elecciones en su país si los Somoza no dan las debidas garantías.

## Sin garantías no habrá Elecciones en Nicaragua

Ayer el Dr. Fernando Agüero recibió a nuestro redactor Manuel Rojo del Río, en el Hotel Costa Rica, en donde se encuentra hospedado durante los días que permanecerá en Costa Rica y le concedió la siguiente entrevista:

Dr. Agüero, las garantías anunciadas por el actual Presidente General Anastasio Somoza hijo, para las Elecciones de 1963, son suficientes para el libre desarrollo de la Elección que se viene desarrollando en Nicaragua...?

—Los Somozas, siempre hablan de libertad, de Elecciones libres, de garantías para los partidos políticos, pero cuando ven que éstos toman fuerza y se constituyen en fuertes opositores, entonces intervienen con el fraude..."

"Por eso hemos pedido el control de la O.E.A., en cuanto a asistencia técnica y respaldo moral se refiere..."

Dr. Agüero cree usted que en caso que la O.E.A., envíara asistencia técnica y respaldo moral para controlar las Elecciones que habrán de desarrollarse en Nicaragua, en este caso sería suficiente garantía?

—Se pide el control de la O.E.A., precisamente porque tenemos antecedentes numerosos en que el fraude fue realizado en el pasado por el padre del actual Sr. Presidente y por el propio Ingeniero Luis Somoza. Por otro lado, tal como están las cosas en la actual Ley Electoral encontramos múltiples ángulos a través de los cuales se manifestó el fraude en los Comicios de 1963. Uno de e-

llos, por ejemplo, es la Constitución del actual Tribunal Electoral Nacional, en el cual la mayoría de sus componentes son incondicionales al régimen somocista. Por otro lado, las Fuerzas Militares que Constitucionalmente son apolíticas, funcionan en la actualidad bajo los caprichos y las órdenes de la familia Somoza en las cuales en estos momentos ya principian a amenazar y amenazar a nuestro campañero y otras muchas cosas más de una maquinaria Electoral viejada, que, objetivamente evidencian el fraude del proceso de las futuras Elecciones en Nicaragua.

Dr. Agüero si la O.E.A., no participa en el Control de dichas Elecciones usted —su partido— participarán en las Elecciones?

"En caso que se cierren las garantías Electorales NO habrá Elecciones."

Dr. Cuál ha sido el objeto de su paso por Costa Rica?

"En realidad aquí se respira democracia y siempre es grato para mí visitar este hermoso país. Además, de ello, tiene como fin esta gira, que pretendo extender a Venezuela y Colombia, actualizar y divulgar el Movimiento nicaraguense, para neutralizar en parte la campaña Somocista, en el sentido de columnas, a la oposición acusando de intervencionista, etc. etc." Nuestro distinguido visitante, parte para Venezuela, en el curso del día de hoy a fin de dar cumplimiento a sus planes."

Mano amiga es la tierra y muchos son los hombres que la habitan; pero allí donde nacimos y crecimos, aquí está nuestra verdadero Patria.



LA MANIFESTACION del día 5 fue un éxito total... Los letrados alusivos, una síntesis de lo que pienso el pueblo, aquí... y en Latinoamérica... ¡Complacidos los camaradas!

—

HAY QUE LEER CADA cosas en algunos diarios, que ponen los pelos de punta... No se trata del libellito rojo... Se trata del canto "existencialista" de sublimación al homosexualismo, que apareció en el "Diario"... El autor del guante, se declara inculco, retrógrado, bestia, pusilánime, estúpido, anacónico y todo lo que quieran... ¡pero no está por la proclamación de las aberraciones sexuales de algunos!

—

POR SUS FRUTOS los conoceréis... digan el Maestro y si junto a ese fruto invertido, se encuentran otros de crítica que abarcan todo lo humano y lo divino, y un deseo enorme de pontificar sobre política, gobierno, oposición, Asamblea, Municipalidad, aguas, alcantarillado, presupuestos, ganadería, organizaciones internacionales, planificación, militarismo, impuestos, refineries, etc. nos daremos cuenta de que personalidad proviene el asunto...

—

ESPERAMOS que, cuando suene la hora de la verdad, todos los viajeros con gastos pagados a la Cuba esclavizada, tengan el suficiente coraje, como para pedir un pasaje, y sentar plaza junto a sus socios chinos, checos, congolese y rusos... Si no van, los vamos a obligar a ir, para que los "cubiches" puedan tener el placer de "atenderlos" como se merecen!

—

¿QUE TRANSMITIRAN "Prensa Latina" y "Sinjua" sobre el desfile del día 5? Si tuvieren la "amabilidad" de hacernos llegar unas declaraciones procomunistas hace algunos días, sería interesante conocer, qué dijeron de los millares de estudiantes ticos libres que gritaron su repudio a Castro...

Patria, hacedor incansable de patria en cualquier sitio de la tierra en que vivas, hecho fuerza constructiva, solidario del progreso y de la felicidad de todos.

# Homenaje a don Andrés Bello hará la ANDE en Octubre

La Asociación Nacional de educadores ha dispuesto celebrar el retiro del destacado pedagogo de América, Andrés Bello en el acto inaugural de su XXI Congreso que se efectuará el

trece de octubre, que coincidirá con el Día de la Cultura Americana. De acuerdo con los informes suministrados, se espera la asistencia de más de tres mil

maestros, pues se considera que la modalidad impuesta en el próximo congreso de nueva forma al trabajo presencial de la ANDE, complementándose con interesantes colaboraciones de las

filiales. También habrá una exposición respecto a la posición de este organismo frente a los distintos problemas que afronta el país.

## Regresó a Estados Unidos la Dra. Sánchez

Para los Estados Unidos se ausentó la Dra. Victoria D. de Sánchez quien colaboró por espacio de casi dos años con el Ministerio de Educación Pública, como integrante del grupo de expertos de la Agencia para el Desarrollo Internacional

(A.I.D.) del Gobierno Norteamericano. La Dra. Sánchez prestó al Ministerio su valiosa colaboración en diferentes planes de trabajo relacionados con educación primaria, normal y media. También cooperó en la preparación de materiales de ense-

ñanza. Con las autoridades del Ministerio de Educación colaboró en todo momento la Dra. Sánchez, lo que le ganó el aprecio y la simpatía de los costarricenses que trabajaron con ella. Después, de un corto período de consulta con oficiales de la

A.I.D., en Washington D.C., doña Victoria —como cariñosamente se le llamaba en Costa Rica— pasará a la República Dominicana para servir como Asesora en Educación de la Misión de la A.I.D., acreditada en ese país.

### canal 7

**HOY VIERNES 7 DE SEPTIEMBRE DE 1962**

- 4.57 Patrón, Saludo, Himno Nacional
- 5.00 FÁBULAS
- 5.40 Aprendamos Inglés (vivo)
- 6.00 Telenoticias Canal 7 (vivo)
- 6.30 El show de Saulo en Penumbra (vivo)
- 6.45 Su Concierto Comercial (vivo)
- 7.00 El show de los viernes de Max Factor
- 7.30 La Flecha Rota
- 8.00 Rey de Diamantes
- 8.30 Horizontes
- 9.00 Las Estrellas se Reúnen (vivo)
- 10.00 Patrón, Despedida, Himno Nacional

**¡¡ALTA TENSION TERRORIFICA BRINCA de la PANTALLA al CORAZON del ESPECTADOR!!**


## LA FOSA Y EL PENDULO

Inconveniente menores 18 años

¡LA ATORMENTADA MENTE del noble Nicolás Medina engendra las TORTURAS de la VENGANZA! ¡SOBERBIA! ¡ATERRADORA!

# REX

3, 7 y 9 — \$ 3.00



EDGAR ALLAN POE'S

## THE PIT AND THE PENDULUM

FILMED IN PANAVISION AND COLOR

WITH VINCENT PRICE • JOHN KERR • BARBARA STEELE • LUANA ANDERS

**PROXIMA SEMANA REX: El grandioso éxito DISNEY!!**

## OPERACION CUPIDO

## ARANJUEZ

A las 8 — \$ 2.00

FORMIDABLE RE-ESTRENO de sensacional suspense! Fredric March y Humphrey Bogart en el impacto!

HORAS DESESPERADAS

## LUX 7 y 9 — \$ 1.50

Michael Craig — Anne Hoywood y Claudia Cardinale en la super divertida comedia inglesa-color

LAS PICARAS DONCELLAS

## CAPITOLIO

A las 7 y 9 — \$ 1.50

La Viena del romanticismo en la aventura de amor en colores con Sofia Loren y John Gavin

ESCANDALOS IMPERIALES

## ADELA 7 y 9 — \$ 1.50

¡Fantástica y emotiva! con Spencer Tracy y Robert Wagner en color! ¡Filmada en Suiza! ¡Véala!

LA MONTAÑA SINIESTRA

REINA — 8 — \$ 1.50

LA ULTIMA NOCHE DEL "TITANIC"

Sensacional éxito inglés

CID — 8 — 1.25

Dirk Bogarde en color!

EL JARDINERO ESPAÑOL

Bello film!

## RAVENTOS

A las 3, 7 y 9 — \$ 2.00

¡Sensacional estreno inglés!

Los MAESTROS de films de intriga y misterio!

Ella dijo... "Lo AME cuando su CRIMEN... y este es el HORROR que debo OCULTAR!"

### UNA SOMBRÁ... UN GRITO...

Es la hora del miedo

BKO RADIO PICTURES presenta:

PHYLLIS KIRK DAN O'HERLINY

## LA HORA DEL CRIMEN

(CITY AFTER MIDNIGHT)

WILFRED HYDE WHITE PETULA CLARK

JACK WATSON y WILLIAM SHAWLER en roles secundarios. Producción WILLIAM WELLS en asociación con RADIO CITY. Después de la sesión: "La Película del Espionaje" de 1959. \$1000.00 USA.

PUERTARENAS — 4 y 7 — \$ 1.25

La juventud alocada EKALTADOS DE LA VIDA ¡Impacto!

## Cine GUADALUPE

Viernes 7 de Septiembre

A las 8 p.m., 9 p.m., 10 p.m. Y a gozar hasta morir se ha dicho con Tin Tan en:

MATENME PORQUE ME MUERO

Con la super mangazo Tongolele, Oscar Puello, Borolas, Marcelo y Tun Tun.

## TIC-TAC CANAL

VIERNES . DE SET .

- 6.18 Presentación del programa
- 6.20 Vibraciones a cargo de Franklin Montes
- 6.50 FÁBULAS Actualidades
- 7.00 TIC TAC
- 7.30 Homenaje al Brasil en su independencia actuarela del Brasil
- 8.05 Palabras de la Embajadora del Brasil Sra. Odette De Carvalho e Souza
- 8.20 Brasilia
- 8.30 La Alondra George Lambier, Pierre Duchemin
- 10.00 Fin de transmisión

FUNCIONES PARA HOY EN LOS TEATROS DE LA EMPRESA TEATRAL URBINI S. A. — VIERNES 7 DE SEPTIEMBRE 1962 —

### VARIEDADES

3, 7 y 9 ..... \$ 1.50

Cantinfus, EL ANALFABETO

---

### MODERNO

3, 7 y 9 ..... \$ 1.50

Robert Taylor, IVANHOE

---

### LIBANO

7 y 9 ..... \$ 1.50

Resorts, JOVENES Y REBELDES

---

### ROXY

3 ..... \$ 1.50

7 y 9 ..... \$ 2.00

Johnny Weissmuller, TARZAN Y LA CAZADORA

---

### ZAIDA

8 ..... \$ 1.25

Freddy Quimm, SOLO EL VIENTO

---

### CASTRO

7.30 ..... \$ 1.25

Sarta Montiel, EL CAPITAN VENENO

## PALACE

3, 7 y 9 ..... \$ 3.00

REGIO PRE ESTRENO IMPERIAL!

Conozca el nuevo deporte que se ha popularizado en Europa! Goce de las emociones de una deliciosa aventura femenina! Un idilio juvenil fresco y maravilloso, en el marco incomparable de la costa dálmata!!



# "El mar azul y tu"

"DAS BLAUE MEER UND DU"

Una deliciosa comedia con alegría

## IDEAL

6.30 y 8.30 ..... \$ 2.50

en brillante ACFACOLOR



# "Orgullo y Prejuicio"

"PRIDE AND PREJUDICE"

## CALIFORNIA

4, 6 y 8 ..... \$ 2.00

Dos almas atormentadas por la ambición y por el amor! Su sed de riquezas fue más poderosa que el reclamo de sus corazones...

Charlton Heston, el galán de actualidad con Jane Wyman en el gigante:

## "ORGULLO CONTRA"



# "Orgullo y Prejuicio"

"PRIDE AND PREJUDICE"

## COLON

6.30 y 8.50 ..... \$ 2.00

La sensacional comedia que está haciendo furor! La sátira más exquisita y atrevida que se ha llevado a la pantalla!

El éxito más deslumbrante en CinemaScope y Color!

¡Morrocotudamente chistosa!

M-G-M presenta a



BOB HOPE LANA TURNER

en un Producción de TED DEMME

## UN SOÑERO en el PARAISO

("BACHELOR IN PARADISE")

---

## RIO

8 ..... \$ 1.50

Charlton Heston, EL AVARO

PRONTO: LOS CASONES DE NAVARONE, Gregory Peck, LOS LEONES ANDAN SUELTOS, Glandia Cardinale, EL BARCO MAS LOCO DEL EJERCITO, Jack Lemon, DOS MUJERES, Sofia Loren.